

Abanico

- ♦ Reportajes
- ♦ Moda
- ♦ Literatura
- ♦ Belleza

Domingo 17 de Diciembre de 1972 Número 200

Mariamalia de Berrocal
DIRECTORA

Mercedes Borrásé
EDITORA

Detrás del sol del ocaso moribundo
una floración de lirios azules
respiran
la frescura
del eterno
amanecer
de luz

Carlos de la Ossa

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

Carlos de la Ossa

Como habla
la boca (ácima)
del joven que ama
boca de incendios
y de ocasos

por Mariamalia Sotela de Berrocal

"Como habla la boca ácima del joven que ama. Mi poesía —dice Carlos de la Ossa— se ha fundido en los silencios. (Dentro muy dentro). Dentro arceife desfiladero silencio que transforma expresiones. Boca que llora cuando duerme el alma. Si la voz callara sería de lodo".

La poesía de Carlos de la Ossa habla con las palabras del Azul, con las palabras de lo eterno. Poesía palabra eco onda sonora en un cosmos que responde con música ininteligible. Lenguaje de intuiciones mágicas. Danza alocada por los caminos desconocidos del Océano Celeste.

Vive en la tierra, pero ata su carro a la luna... La poesía de Carlos de la Ossa como un castillo de espejos de incontables facetas, brota de la tierra, de lo profundamente humano, para a'zar vuelo y combinar imágenes y hacer de cada frase un cometa incontenible que acaricia y azota el vacío y espera y canta y juega mientras

"Pregunta a pregunta
se abre mi boca
y devora horizontes estáticos"

La palabra crea. Y se puede crear lo que se desconoce para conocerlo. La poesía de Carlos de la Ossa es su camino. No un camino de huellas pasadas, sino un camino hacia el infinito. Un lanzar puentes hacia adelante para atravesar ríos desconocidos. Un itinerario cósmico en el que la poesía humaniza a la incógnita, y coloca en las esquinas a un Leopardo Amatista y a "diminutas criaturas (duendecillos fantásticos que no hablan pero saben acariciar con sus gigantescos ojos de paz...)", para que el hombre no sienta temor en esa profunda y misteriosa soledad, pocas veces compartida. Para que la aventura metafísica sea más seductora y más humana, de la mano de un leopardo de colores, y escuchando una alondra de silencios para ocultar la angustia que produce el abrirnos paso, el alargar el camino a cada puente nuevo con una

"Poesía multiforme que punza tendón pasillos sensibles hasta tocar ese ojo que crece cada segundo".

Pero la angustia es mitigada por el amor. La respuesta mágica desconocida tiene una traducción: el amor. Carlos de la Ossa, que antes preguntaba el Azul, "De dónde venimos, viejo pintor de sueños"... hoy no pregunta, advierte:

Aquí muere un hombre
y nace un niño
no tengo años
ni voz agitada
ni cuerpo en agonía
Soy
eternamente
soy
en tu Aliento...
— o —
Ama
hasta que mueras
y verás tu rostro
transformarse
en una espiga
dorada
bajo el sol
de la vida.



Yosl Bergner:
Niña y pájaros

Cuando hablan mis ojos

Sé que mis ojos (almendras) se tornan hacia tí
como la hoja seca de plomos se torna a la tierra del otoño

Sé que mi mirada es un pozo de agua refrescante
y que embriaga para siempre
y sé también que no has querido
saciar tu sed en ella...

Es un vino añejo diferente
en primavera —por ejemplo—
cuando los pétalos de los aires caballeros acarician las
[llanuras]
el delicado licor transparente de mis ojos
se filtra gota a gota
del cristal de las violetas
a las locas bocas

En el otoño
del suave pezón de las rosas rojas
el néctar de mi mirada
embriaga porque embriaga
a los que posan en ellas sus suaves y pequeñas manos
(bondadosas...)

Licor de mieles agrias
en mi mirada negra como la amapola
y en el invierno
el príncipe húmedo y sin corona
mis ojos se transforman en un brioso torete negro
galopando sobre la pradera.
preñada de filosas y duras rocas

Y qué te podré decir mujer
sobre mi larga —triste y gigantesca aurora
sobre el puñal celeste que en el verano junto al amor aflora

Qué te diré yo si no abres tus pupilas
al semen pálido de mis ojeras dolorosas
qué te podré decir hoy que muero buscando en el
(firmamento)
el vuelo que desgarrar el manso pecho de la bóveda!

Página CULTURAL

Carlos de la OSSA.
Diciembre 1972.

A nadie se le ocurre regalar un teléfono en Navidad,



...Pero ¡Es un excelente regalo !

Porque estamos seguros que a usted
le resultará muy cómodo contar
con un teléfono secundario
en el dormitorio... el estudio...
o la terraza.

Además, nuestros teléfonos son muy elegantes
y se pueden escoger en una gama
de bellos y modernos colores
(AZUL, ROJO, VERDE Y MARFIL),
para armonizar
con cualquier decorado.

Sugíerale a su "media naranja"
que se lo obsequie
o "autoregáleselo"
... y sea original
en esta Navidad!

hablar con SIEMENS, es hablar de progreso.

SIEMENS DE CENTROAMERICA (COSTA RICA), LTDA.

La Uruca. Tel. 215050

Sala de Ventas: 75 varas al Norte del Hotel Balmora Tel: 229422

Sea usted bella

Para acortar un día largo

Cuando las cosas se aglomeran de tal manera que difícilmente puede hacerle frente a un día o una noche, pruebe un poco de "baño-terapia". Vaya a la bañera y comience a llenarla con agua tibia (no caliente). A medida que corre el agua, añádale algo que suavice la piel.

Hay varios modelos de 1972 para productos para el baño. Un jabón que combina con emolientes especiales para la piel. De un atomizador, un chorro produce cantidad de espuma. Hipoalergénica y bioatenuante también.

Cristales emolientes suavizan así como perfuman la piel. Mientras la fragancia que se dice "sacudirá el mundo" penetra en el aire y le produce placer, su piel es sometida a un tratamiento que la hará suave como satén.



Cualquier cosa que usted le añada al agua del baño, la idea es de disfrutar bien de él. Estírese, relaje su mente y su cuerpo.

Después dése un masaje es estimulante friccionándose con una toalla. Enjuáguese con

agua fresca. Termine dándose un masaje con una loción. La rutina no toma más de media hora. ¡Y eso es bastante rápido cuando usted considera que la hará sentirse de primera durante muchas horas.

Las pelucas

En estos días, de rareza usted les oye decir a los jóvenes en vacaciones: "Mi cabello es un desastre". Es más probable que la queja sea: "Mi peluca es un desastre".

La apariencia de las trenzas de una vacacionista son de poca importancia, desde el advenimiento feliz de las pelucas sintéticas. Las pelucas van ahora a los fines de semana y alrededor del mundo con una facilidad de estilo y cuidado mucho menos trabajoso que su propio cabello. Si usted quiere rizos, los puede encontrar permanentemente fijados dentro de la fibra; lo mismo que el color. No necesita rizarla o teñirla.

Naturalmente, en jornadas largas una peluca se ensucia con el viento y el polvo. Todo lo que usted necesita hacer, preferiblemente a la hora de acostarse, es enjuagarla en agua fría y darle una enjabonada con un jabón suave y secarla cuidadosamente con una toalla. Después, péñela con un bálsamo acondicionador instantáneo, enjuáguela y vuélvala a peinar.

Déjela secar mientras usted duerme. Se despertará en la mañana para ver una peluca que luce como nueva, lisa y brillante. Usted estará lista para salir sin necesidad de disculpas.

Unos cuantos accesorios hacen el cuidado aún más fácil. Un cepillo pequeño es sumamente útil cuando sopla el viento. Una forma plástica desinflada para la peluca sirve para secarla y peinarla. Un saco de plástico puede usarse para guardar su peluca con los rizadores y empacarla.

Sus piernas

"Palos de escoba" es generalmente un término usado en las tiras cómicas para las piernas flacas. Pero eso no suena cómico para la joven con piernas flacas. Por otro lado, ella puede que tenga una figura bonita.

¿Cómo puede redondear sus piernas? No comiendo muchos dulces y queques, a menos que esté generalmente baja de peso. En ese caso, la ingestión diaria de calorías debe ser aumentada. Pero cualquiera que sea su peso, los músculos de las piernas tienen que ser fortalecidos para que luzcan bonitas.

Es muy recomendable el ejercicio moderado al aire libre. Nadar lentamente dos o tres veces el largo de la piscina es muy bueno. Una caminata diaria, como de una milla, robustece los músculos. Para resultados mejores, use zapatos cómodos para caminar.

Ahora convertido en un deporte nacional, la bicicleta, puede servir tanto para las que quieren aumentar como para las que desean reducir. Si quiere desarrollar curvas, evite subidas muy empinadas, mantenga un paso lento y limite la distancia.

Usted no necesita ir más lejos que su dormitorio si hace esto todos los días:

1.—Párese sobre un libro grueso, dejando que los calcañales caigan sobre el borde. Lentamente, estírelos hacia el piso, levántelos rápidamente hasta que se nivelen con el libro. Repítalo veinte veces.

2.—Sin zapatos, camine de puntillas durante cinco minutos y baje los calcañales lentamente.

MOVIE STAR

Únicos
con las
prendas íntimas
exclusivas
del '73

MOVIE STAR

lo que más aprecian las mujeres que saben de calidad!

- * Combinaciones
- * Baby Dolls
- * Bloomers
- * Fustanes
- * Camisas de Dormir

MOVIE STAR

de incitantes diseños!

Movie Star... sólo en tiendas de categoría.

La expresión de los ojos

Se sabe que el maquillaje trae nueva belleza a los ojos. A su forma, tamaño y color. Pero todavía no se ha inventado un cosmético que enaltezca su expresión lo que ellos dicen. No hay duda de que los ojos tienen un lenguaje propio. Usted puede hablar como una diplomática, pero si sus ojos niegan lo que quiere decir, sería mejor no haber hablado.

Piense en la vez que usted llamó a una amiga con buenas intenciones. Dijo ella, "Entre, me alegro de verla". Pero su expresión fue negativa. Su insinceridad fue más que un insulto directo. Sin embargo para darle a ella el beneficio de la duda, puede que haya sido sincera. Los ojos engañan algunas veces. La mirada acerada a menudo dimana de hábitos inconscientes más bien que de actitudes desagradables. Por puro hábito, algunos ojos tienen siempre una expresión de aburrimientos o de preocupación.

Para aprender cómo sus ojos pueden hacer trucos, trate este experimento pequeño delante de un espejo: Abra bien los ojos y observe la apariencia de obstinación que resulta. Luego mire a través de párpados medio cerrados y verá como un cuadro de aburrimiento.

Finalmente, abra los ojos hasta que los párpados descansen un poquito sobre las pupilas. ¡Qué diferencia! Ahora resultan atractivos.

La idea es detener un hábito malo y usar sus ojos sin afectación. Una expresión triunfante de los ojos es sobre todo sincera. En cualquier circunstancia.

Descanse acostada

Para la buena apariencia y la buena salud, necesitamos una combinación de actividad y de descanso. Las menos ambiciosas entre nosotros, especialmente durante los días haraganes del verano, buscamos maneras de ejercitarnos y descansar al mismo tiempo.

Bueno, eso es posible. Sólo acuéstese en el piso, con la cabeza baja y los pies levantados sobre varios cojines. Esta clase de tratamiento ha sido ofrecido por muchos años en salones de masaje y gimnasios. Tablas "inclinadas" son accesibles para este propósito, pero el piso y los cojines sirven el mismo fin.

Usted puede que se asombre sobre cuál es la ventaja. La posición inclinada provee un descanso para su cuerpo, releva la tensión y el cansancio, de modo que sus piernas y pies cansados se sientan mejor y desaparezcan los dolores en los hombros y el cuello.

La posición fija también una rutina de ejercicio "pasivo". Usted no debe mover un solo músculo. La gravedad hace el trabajo. Cuando

está en esa posición, el tiro de gravedad en su cuerpo se afloja y la circulación aumenta.

Hay una corriente de sangre y energía a través de todo su cuerpo. Hasta la cara mejora y se sonroja.

Para las damas sedenta-

rias, inclinadas a las tensiones y a dolencias tales como las venas varicosas se recomienda esta rutina diariamente.

Old Spice
en frascos decorativos.
Para un gran obsequio.

ORIGINAL
LIME
BURLEY
V.S.O.R.

Los hombres que conocen el mundo, conocen *Old Spice*

PUBLIMERICA



Sea usted bella

Disimule el tamaño de las orejas

Una joven escribe: "He pasado por la etapa del cabello largo y realmente ya he pasado de esa edad. Me gustaría tener uno de los nuevos pelados, corto por detrás y suave en la parte superior de la cabeza. Pero creo que no

puedo hacerlo debido a unas orejas grandes y protuberantes. Parece que mi destino es usar un estilo lo suficientemente largo y lleno para esconder el problema. ¿Qué cree usted?"

Usted puede usar el cabello corto siempre y cuando las orejas no queden completamente al descubierto. Haga que le corten el cabello lo suficientemente largo a los lados de modo que pueda arreglárselo para que cubra la parte superior de las orejas.

Los aretes grandes —cualquier forma abultada, pero que no cuelgue— estimulan la causa. Los que cuelguen sólo alargan el efecto.

El maquillaje también le quita énfasis a las orejas. La base de polvo es lo que debe

Por Mary Sue

usarse. Después de untárselo, pase el residuo que queda en las manos por toda la oreja. De esa manera el color y el acabado de la cara y orejas se mezclan.

Cuando todos los disimulos fracasen o se hacen tediosos, la cirugía plástica ofrece una solución permanente al problema protuberante. La operación es relativamente sencilla y el período de recuperación es mínimo.

Después de eso, las orejas se mantendrán planas y cerca de la cabeza. Si usted está interesada, pídale a su médico que la ponga en contacto con un cirujano plástico.

Manos con problemas

La belleza de las manos depende del cuidado, no de su forma o tamaño. Hay algunas que dicen, sin embargo, que el trabajo dentro y fuera del hogar les echa a perder las uñas y la piel de modo que el cuidado de belleza es inútil. Naturalmente, este grupo está equivocado. No importa lo sucia que sea una tarea, las medidas de precaución y el cuidado después evitan una apariencia fea de las manos.

Lo hemos dicho antes y lo repetimos otra vez... los guantes de trabajo, las lociones para las manos, las cremas para la cutícula y las "manicuras" semanales son lo básico para que sus manos sean presentables. Estos detalles actúan como estimulantes:

Córtese y déle forma a sus uñas con una lima de cartón. Es el mejor de todos los instrumentos. Mantenga el largo compatible con su trabajo. Nunca se lime entre la uña y la piel a los lados, puesto que debilita la piel protectora de las uñas.

Use un algodón enjabonado para limpiar por debajo de las uñas.

Empuje las cutículas hacia atrás con el extremo romo de un palito de manicura, nunca con un instrumento afilado. Absolutamente, nada de tijeras.

Haga un hábito del brillo. Déle brillo a las uñas cada vez que cambie de esmalte; diariamente, si no usa esmalte. Esto mejora el color, el brillo y la salud de sus uñas.

Prepárelas para el brillo con pasadas de algún producto con proteína.

Límpiese las manos por lo menos tres veces al día con un cepillo suave. Quítese las manchas con peróxido de hidrógeno.

Para gracia, este ejercicio: Mantenga las manos fuera del pecho, las palmas hacia arriba adelante. Dele vueltas a cada dedo hacia la derecha y después a la izquierda. Diez veces en cada dirección.



Humor de Emil

La moda actual permite vestir de manera muy personal... para ustedes desde París.



Color azul marino y amarillo limón; zapatos azules, medias amarillas; sombrero amarillo y azul; t-shirt amarilla... Maquillaje muy claro en beige, labios y esmalte de uñas, naranja; cejas y cabello negro; pestañas azul marino, sombras azul marino y amarillo; mejillas acentuadas en ámbar bronceado.

Ropa suntuosa de Chifon color coral; accesorios (cinturón y zapatos) en dorado. La joyería, perlas muy gruesas y su peinado, estilo arlequín luce maravilloso en su cabello dorado. La base del maquillaje, beige bronceado; cejas rubias pero oscuras, pestañas y sombras verde y azul; labios y esmalte de uñas, color cereza.

¿Cuál de los dos prefiere usted...? Es difícil el escoger. A mí personalmente me gustan los dos...! Creo que son para muy diferentes circunstancias...!



Baños de belleza

Los balnearios famosos del mundo y los salones de belleza dan tanto valor al baño que hacen un ritual de belleza del mismo. En sus salones exóticos los clientes gozan del agua fragante con preparaciones que tonifican la piel.

Tales mimos, naturalmente, no están en las casas para millones de nosotras. Pero esa no es razón para hacer del baño un asunto de rutina. Los mostradores de cosméticos abundan con ungüentos, aceites y sales que, por unos cuantos dólares, convierten su bañera en un balneario.

Por unos centavos y sin más que un estante de su despensa, usted encontrará algunas ayudas maravillosas a la causa.

La maicena ordinaria viene primero a la mente. Una taza llena vertida en el agua tibia de su bañera hace maravillas para suavizar la piel. Un paquete de leche seca instantánea tiene el mismo efecto y también forma una lujosa espuma. Ambos productos hacen mucho para prevenir la piel seca en el invierno.

Aceite de almizcle

La demanda por el aceite de almizcle sigue aumentando. Si usted no lo ha usado, el momento es ahora durante la nueva temporada de fiestas. Usted encontrará muy fragante y divertido el aceite de almizcle en su nuevo estilo.

Tiene una historia que comenzó hace siglos en el Lejano Oriente, donde reside el almizclero, allá en las montañas Himalayas. Hay un cuento de cómo los cazadores atraen al almizclero macho con la música de flautas. Sólo los machos son buscados; su compañera no produce el aceite. (La liberación de las hembras de años atrás).

Unas dos onzas de aceite son extraídas de las glándulas del macho y se le prepara para la exportación. A través de los años el aceite del almizcle ha sido parte del arte de los perfumistas, profundizando su fragancia exótica y manteniéndola duradera.

El aceite de almizcle, 1972, viene a nosotros a través de una síntesis experta. Sencillamente, no hay suficientes almizcleros para satisfacer a todas las muchachas. Lo que es obtenible es tan potente como del producto del Tibet. Usted debe usarlo con mucho cuidado. Puede que no se dé cuenta del poder de su aroma, pero produce un arrobamiento en los demás.

PUBLISISTEMA S.A.



Todavía
hay
hombres
que tienen
gustos de
hombre...

para ellos el nuevo

Varon Dandy SEC

con el aroma a
HOMBRE...
como le gusta
a las mujeres!

- COLONIA
- AFTER SHAVE
- JABON
- DESODORANTE EN BARRA
- DESODORANTE EN AEROSOL
- ESPUMA DE AFEITAR
- FIJADOR PARA EL CABELLO



Varon Dandy

Toda una línea de productos que huelen a hombre.

De venta en su establecimiento favorito
Fabricantes y distribuidores exclusivos
Teléfonos 22-50-50



BOTICA FRANCESA S.A.



Página Infantil

Por Malia -



Esta página querida lectora, es para tu hijo. En ella queremos imprimir, semana tras semana, millones y millones de letras que habrán de llenar de interés y de ilusión sus ratos libres, en forma de cuentos, consejos, concursos, curiosidades, mensajes educativos

Adivinanzas

Pasa el mar y no se moja
vuela sin alas tener
habla, canta, alegra, enoja
trae dolor o trae placer.

La carta.

Hay dos cosas
que estando juntas
pelean hasta morir.
Pero las dos hacen falta
para que podamos vivir.

El agua y el fuego.

Adivina, adivinanza
cuál es el bicho
que pica la panza?

El hambre.

Primero fui blanca
después fui verde
cuando fui dorada
¡ay, pobre de mí!

La naranja.

Una dama bien formada
llena de mil aparatos
lleva la muerte consigo
y el hombre
la lleva en brazos.

La escopeta.

Estoy en Dios y en el
(mundo)
me tiene el oro dos veces,
en la plata ya no existo
y no me tiene la muerte.

La letra o.



Me hicieron de trapitos viejos

Por Malia

Soy una muñeca muy inteligente. No me da pena decirlo. Y soy inteligente porque soy de trapo... Pero saben el secreto? Me hicieron de trapitos viejos.

Mi vestido es el delantal que usaba mi dueñita para ir al cole-

gio... y el delantal, de tanto oír a la maestra, aprendió muchas cosas que luego me enseñó a mí.

Mi pelito, tan bonito, está hecho con pedacitos de lana que usaba la abuelita y como la abuelita hablaba y ha-

blaba mientras tejía lindas cosas, la lana oyó preciosos cuentos que me contó a mí.

El vestidito de flores era de una blusa de la hermana mayor de mi dueñita, que paseaba mucho y hasta iba a la universidad. El vestidito

Casi se me olvida decirles que los quiero mucho, y que me acordaré de todos ustedes en estas Navidades!

es un poquito creído porque aprendió a hablar con palabras de domingo.

Mis medias son del hermanito de mi dueña, el que nació hace poco. Esas no me enseñaron nada porque el chiquitillo sólo llorar y comer sabía!

Mis pestañas son de verdad. Se las regalaron a la mamá de mi dueñita, pero como le quedaron muy grandotas me las regalaron a mí, ¡y se me ven lindas! Esas sí que me cuentan cosas. Como que pasaron días en una ventana de la Avenida Central, y se dieron cuenta de muchas cosas que hace y dice la gente.

Bueno, ya me voy. Si por casualidad algún día me encuentran en alguna parte, tirenme un besito!



Mi hermana mayor sabe hacer muchas cosas. Como regalo de Navidad me hizo, con cajas de cartón desocupadas y tozos de cartulina, esta preciosa casa de muñecas. Papá y mamá también le ayudaron a hacerla y pintarla mientras yo dormía. Sé que me querían dar una sorpresa, pero hoy en la mañana la descubrí en la más alto del closet. Me contaron que era muy fácil hacerla: sólo se necesitan cajas vacías, cartulina, engrapadora, goma de pegar y algunas témperas para pintarla muy linda. Se puede montar sobre un cartón grueso o sobre una lámina de plywood. Las sillitas se pueden hacer con cajitas de fósforos, y los arbolitos con espuma y paletas de helados.

Cuando compre alimentos recuerde que los productos más caros no son, necesariamente, los de mayor valor alimenticio.

Algunos de los alimentos más baratos son los mejores para usted.

Piense en la carne, por ejemplo. Al comprar libras iguales de carne cocinada, los cortes más económicos pueden tener tanto valor nutritivo como los cortes de primera. A menudo, los cortes magros de carne sin hueso cuestan más baratos (por ración) así que elegir carnes para estofados significa un ahorro no sólo de calorías sino de dinero también.

El hígado tal vez sea una de las mejores gangas en materia de nutrición. Es una excelente fuente de vitamina A, riboflavina, niacina, hierro y otras vitaminas y minerales. Otras gangas son los económicos sustitutos de la carne: los huevos, el queso, y por supuesto, las aves, el pescado y los moriscos.

Como la mayoría de las familias consume una gran cantidad de leche, el costo de la vida puede reducirse sustancialmente si se combina con leche en polvo, para beber y cocinar. Emplee la como leche descremada, directamente del envase. Las frutas de estación y los vegetales son un don de la naturaleza al presupuesto familiar y a la salud de los suyos. Sirvalos con frecuencia, crudos o cocidos, como bocadillo de entrecomidas o en el menú regular.

Desayúnese bien todos los días. Pasar por alto esta importante comida es una desventaja para la nutrición. Un simple y rápido menú consiste en una fruta o jugo de fruta cítrica, un cereal de los que vienen listos para comer (como corn flakes, avena o nestum), con leche, pan y mantequilla y café o té. Este desayuno está nutritivamente bien balanceado, cuesta poco y disminuye la posibilidad de que quiera usted comer algo a media mañana que pueda tener muchas calorías y poco valor nutritivo.

Disfrute los postres. Elija los cuidadosamente para asegurarse de que emplea su dinero en alimentos que contribuyen a los nutrientes esenciales del día. Una buena elección incluye frutas frescas de estación servidas solas o combinadas con gelatinas, pudines y helados. Deben evitarse los postres de alto contenido de azúcar, grasas y almidón.

En muchas casas no se acostumbra servir postre diariamente. Y en realidad el postre no es recargo considerable en el presupuesto de comestibles, ni necesaria

Buenas compras para buena alimentación

mente recargo en las calorías.

Los helados, son alimen

ticios y encantan a los niños. Pueden combinarse con gelatina y frutas natu-

rales. Se pueden también hacer pudines de jugos de fruta, con un poco de azú

car, maicena, y dejándolos enfriar. Pueden también prepararse cremas dulces, con leche, maicena y huevo.

El postre es el "broche de oro", el toque final de un buen almuerzo. Además un postre preparado con ilusión, habla de afecto y de dedicación hacia los seres queridos.

Mariángeles.

**NAVIDAD
LLENA DE SABORES
Y COLORES!**

**CON HELADOS
DOS PINOS...**

**SIEMPRE
LOS MEJORES!**

CASSATA
CAJITAS
PINOLETAS
CHOCOLETAS
PAREJITAS
CREMOLETAS
CONOS

HELADOS
Dos Pinos
SIEMPRE LOS MEJORES!



Vestidos combinados, pero de una sola pieza

Muy de moda están los vestidos como este, de una sola pieza, pero imitando un conjunto de blusa y enagua. Favorecen la silueta y la hacen ver mucho más esbelta. Además caen muy bien sobre el cuerpo, sin telas sobrantes bajo la enagua.

A la izquierda, traje que combina el azul oscuro con blanco. La supuesta sobrefalda está confeccionada en estampado de "pata de gallo".

A la derecha el cuerpo en estampado floral gris y rojo, y una preciosa falda gris con hondos paletones encontrados. El cinturón o faja es del mismo material que la falda.



Lindos delantales

No sabemos por qué, pero últimamente ha decaído, entre las amas de casa, sobre todo de la clase media para arriba, el uso de los delantales.

Son tan necesarios y prácticos que no entendemos cómo una ama de casa puede trajar entre la casa sin uno de éstos. Y además, son tan bonitos!

La utilidad esencial, diríamos nosotros, es preservar los trajes de pringues, quemaduras, salpiques de grasa, manchas, etc. Por otra parte, hacen verse a la mujer muy femenina.

Usted puede hacer, sin mucho costo, sus propios delantales. Sencillos en la for-

ma, pero con un toque de vanidad, como las aplicaciones, los bordados y los encajes.

También se ven muy lindos dos paneles, uno —debajo— de tela gruesa y otro, encima, más corto en tela transparente, tipo gasa, que le da originalidad a la prenda.

Además, señora, imagínese qué fea impresión causarían en su esposo en cualquiera de estos dos casos: a) si no usa delantal y anda con todo el frente del vestido, sucio o b) si utiliza para sus labores caseras esas batas sueltas de levantarse, que, como su nombre lo indica, son sólo para levantarse.



La casa Davidow, de Nueva York, presenta aquí dos de sus nuevos estilos, diseñados por U. Manzo:

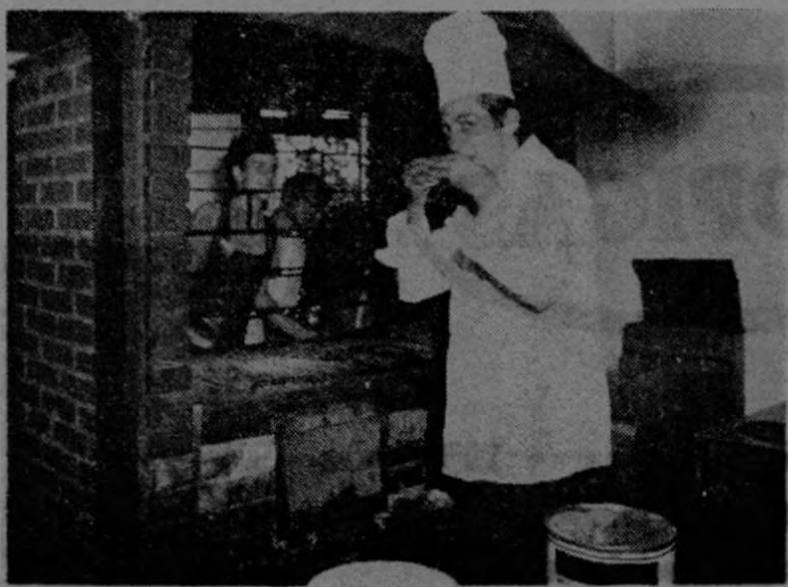
A la izquierda, conjunto de chaqueta y falda, en lino blanco con estampados grandes en forma de lágrimas; a la derecha, vestido de dos piezas, en seda cruda, con gracioso cruzado al frente.



Sencillos, pero hermosos son estos delantales que le dan a la mujer un aspecto muy femenino y al mismo tiempo, le permiten realizar las labores caseras bien presentada y sin echar a perder su ropa.



con las manos en la masa



Santa Claus, Mamá, Papá, el Chef y Juanito, fueron agarrados in-fraganti. Pero, no toda la culpa es de ellos. La otra parte la tiene quien les haya preparado con tanta delicia, los platos y postres hechos con NACARINA. Si usted es uno de esos afortunados que comen con NACARINA, comprobará que vale la pena ser agarrado . . . ¡CON LAS MANOS EN LA MASA!

Nacarina

Un producto de



OLINOS DE COSTA RICA S.A.

Para obtener un empleo

Muchas personas se quejan de no obtener empleo, y lo que sucede es que en realidad no se preocupan por demostrar, por medio de su presencia, que el empleo en realidad les interesa.

Si una jovencita llega comiendo chicles a una entrevista de trabajo, no lo obtendrá por más capacitada que esté.

Si una experimentada secretaria ejecutiva llega a la cita primera con aires dominantes y exigencias, tampoco obtendrá el trabajo.

Se necesita algo más que un título o una bonita cara para conseguir trabajo. Es importante la simpatía personal, la seriedad y la aparente responsabilidad de la aspirante.

Naturalmente que su preparación para el empleo —conocimiento técnico y habilidades— son de primera importancia y serán analizados. Pero su apariencia y personalidad también serán evaluadas. Una entrevista comprueba los puntos anotados más abajo. ¿Por qué no comprobarse usted misma con anticipación? Veamos:

¿Está usted vestida apropiadamente? Es posible que en estos días los vestidos con pantalones y las faldas "mini" sean permitidas en el empleo. Pero para una entrevista es más seguro usar un vestido de verano, no más corto que la parte superior de la rodilla. Su bolso y zapatos tienen que estar en orden perfecto.

¿Qué me dice sobre su maquillaje? Aténdelo, busque naturalidad bajo una luz fuerte. Nada de lápiz de labios agrietados y cerosos.

¿Está su arreglo libre de crítica. Las respuestas positivas incluyen: (a).—Un cabello acabado de lavar y cepillar. El estilo, largo o corto, no importa, siempre y cuando gobierne la sencillez y la limpieza. (b).—Una manicura impecable. (c).—Un desodorante general. (d).—El olor más fresco de sus ropas interiores.



No sólo un título se requiere para obtener un empleo. Los buenos modales y la apariencia personal determinan el éxito en un alto porcentaje.

¿Qué dice sobre su porte? Es excelente si usted es cortés todos los días. Ni tímida ni una sabelotodo. Deje que su discurso de apertura sea un agradable "Buenos días". La entrevistadora continuará de ahí en adelante. Responda a las preguntas en un tono firme y audible. Siéntese tranquila, recta y quieta.

De esta manera usted será bien clasificada. Pero dese cuenta de que a pesar de leyes para igual oportunidad, los empleos no son tan abundantes en la economía presente. Piense que la competencia se ha duplicado.

Etiqueta

por AMY

Las presentaciones

"Cómo se presenta a una persona cuyo nombre no se recuerda en ese momento, y en mi caso, cuando se han dejado los anteojos en casa y no se puede leer su nombre en la tarjeta que los invitados se ponen en el pecho en una convención, por caso?"

Bien, esa es una situación bastante embarazosa, que probablemente todos hemos experimentado alguna vez.

A mi juicio, lo mejor es ser franco al respecto, manifestando que no podemos acordarnos de todos los nombres de los presentes, por ser tantos y a menudo, por tratarse de personas que hemos visto hace tanto tiempo. Tengo la seguridad de que esto no ofenderá al interlocutor, que probablemente está en el mismo caso respecto de nosotros o de muchas otras personas que asistan al acto. En realidad, es difícil recordar los nombres de todos y la franqueza en este caso será la mejor excusa.

De paso señalaremos que los nombres escritos en esas tarjetas que se reparten a los asistentes de convenciones y reuniones similares, debían ser escritas bien claro, con tinta negra de imprenta, para que sean fácilmente legibles.

10% DE DESCUENTO



TROPIGAS

le brinda la oportunidad de obtener un 10% de descuento real con la compra de cualquiera de nuestras cocinas centroamericanas o americanas.

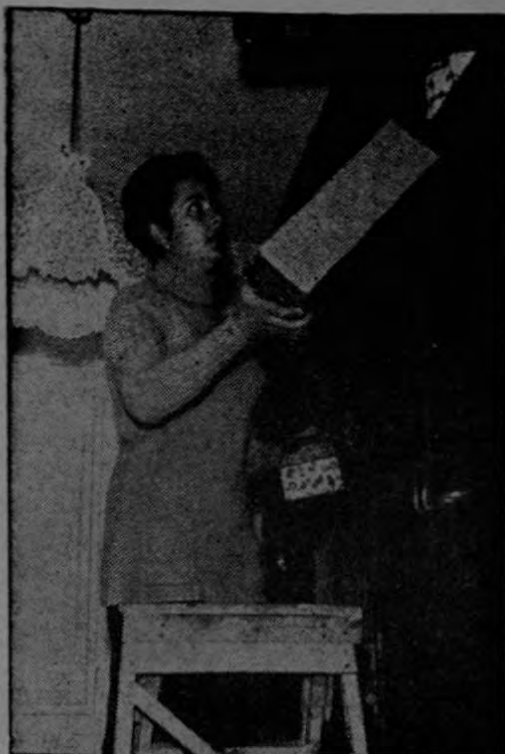
Para su comodidad, permaneceremos abiertos hasta las 8 de la noche, en nuestro local en la Avenida Central, edificio Mendiola.

Pida más informes o solicite un agente al teléfono 22-33-11 donde se le atenderá gustosamente.



TROPIGAS ESPECIALISTAS EN GAS

Plan del ama de casa en vísperas de Navidad



Pensar en después.

Terminamos estas sugerencias con otra muy práctica: guardar en lugar seguro, pero fácilmente recordable, el cuadernito donde han anotado todo: organización, presupuestos, regalos —anotar cuánto ha costado cada uno y lugar donde lo compró, relación de personas a felicitar, menús, los ingredientes y cantidades de éstos. Y anotar también, cuando se haya recogido todo, dónde pone cada caja, cada paquete que contenga las figuras del portal, los adornos del árbol y otros elementos decorativos. Verá que ayuda más valiosa le resultará el año que viene.



Bienvenida a los amigos.

Todos los vecinos de la casa, si vive en casa de apartamentos, pueden ponerse de acuerdo para instalar en el portal algún elemento decorativo que recuerde la Navidad y que dé la bienvenida a cuantos llegan a la casa. La puerta de la casa con un pequeño adorno por fuera, ayuda mucho a crear un adecuado ambiente. Si por el contrario, tiene la dicha de vivir en una casa independiente no olvide que el detalle navideño que coloque en la puerta de entrada, será la más cálida bienvenida a sus amigos y un mensaje de paz para todo aquel que pase por su frente.



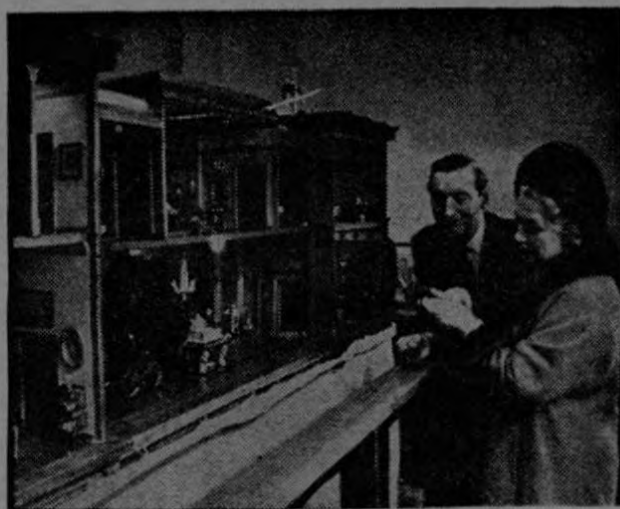
Modestas y eficaces armas.

Dos insignificantes objetos: un cuadernito y un bolígrafo, serán sus mejores armas para comenzar. Ahora mismo dedique una tarde a pensar y anote sus ideas, sus proyectos, los días fijados para cada quehacer. Y haga también memoria para recordar dónde ha puesto todo cuanto guardó el año pasado: figuras de portal, Adornos aprovechables, velas y elementos decorativos del árbol.



Cartas al Niño.

Convenza a sus hijos, y a toda la familia, la conveniencia de escribir al Niño Dios con mucha antelación. Y aproveche sus correrías en busca de regalos, la visita a la ciudad si reside en un pueblo, para orientarse en precios, elegir sin aglomeraciones —los juguetes de moda en el año suelen agotarse rápidamente, lo mismo que ciertos discos y algunos libros— y ajustar más aún los presupuestos. Cuanto antes compre, más tiempo ganará luego.



Los demás.

La familia es feliz, todo está perfecto, la organización de la dinámica madre ha hecho que las cosas parezcan mucho más fáciles. Pero no hay que parar aquí. No hay que encerrarse en el círculo estrecho de la propia familia. Todos sabemos de personas que en estos días, por una serie de circunstancias, están tristes, no pueden disfrutar plenamente del ambiente de las fiestas. Debe ser generosa y enseñar a ser generosos a los suyos y compartir su felicidad. No le decimos cómo, pues su sensibilidad le dirá mejor que nosotros cómo debe hacerlo.



Los menús extraordinarios.

Son los menús extras también protagonistas en estos días. Le recomendamos piense —pueden ayudarla los hijos opinando y diciendo sus preferencias— los platos que va a poner en Nochebuena, Navidad y Año Nuevo. Consulte los menús especializados, que serán una buena ayuda. Así con tiempo, planifica mejor, no repite ningún plato e, incluso, puede entretenerse en aquel plato que no sabe si le saldrá muy bien.



Los aficionados a los diseños orientales que quedan bien con muebles tradicionales o contemporáneos, agradecerán el regalo de una lámpara china en cerámica. En este modelo hay el diseño de un dragón azul y motivos de nubes sobre un fondo blanco. La pantalla blanca va salpicada de diminutos lunares azules y orillada con terciopelo azul.—NEA



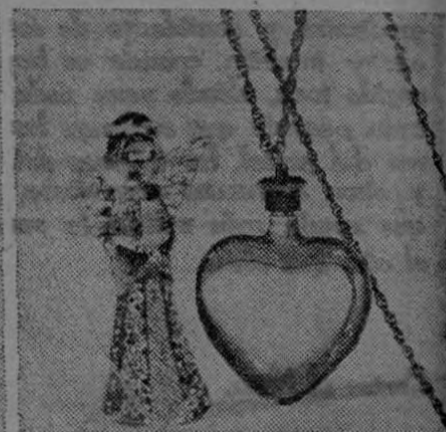
Se aproxima la Navidad con sus regalos

Servicio de Prensa NEA. Exclusivo para "ABANICO".



Los accesorios para la pared abarcan muchas dimensiones. Aquellos que adoran el mar, agradecerán este adorno para la pared de un barco con sus velas desplegadas al viento (izquierda). Una sorpresa para el coleccionista de antigüedades con este soporte para cucharitas con diseños de épocas pasadas (centro). Otro regalo ideal para Navidad es el adorno para la pared del comedor en forma de un cucharón plateado (derecha), en el cual se puede colocar una planta natural o artificial.—NEA

El buen perfume es el regalo más apreciado por una dama, especialmente cuando va envasado en un bello frasco como éste (izquierda). Todas las damas agradecen un aroma en forma de loción para usarse durante las festividades de Navidad (derecha).



El departamento de los perfumes es el lugar de mayor movimiento en las tiendas durante la temporada de Navidad. Aquí tenemos algunas sugerencias útiles para regalar. Este conjunto de envases (arriba izquierda) reúne tres aromas en lociones para el baño. Este perfume concentrado en un envase con forma de corazón (derecha arriba), va colgado de una cadena para poner al cuello. Otro conjunto de perfumes (abajo), reúne fragancias exquisitas de flores.

Para sus telas finas



importadas de: Estados Unidos -
Alemania - España - Italia -
Francia y Japón.

GLOBO

Ofertas de la SEMANA

DIOLÉN RAYADO
double knit
72" ancho a

€ 22.50

LANA TEJIDA
54" de ancho
a

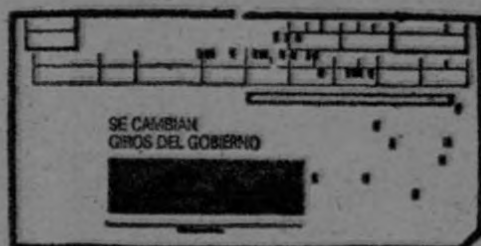
€ 29.50

DIOLÉN double
knit estampado
60" ancho a

€ 34.50

SOTANO
Markisett
45" poliester a

€ 6.50 Yda.



Depto. de Señoras
LA NORMA

Ropa íntima
de señora,
fajas mater-
nales y medias
elásticas.



GLOBO

LA GRAN TIENDA DE COSTA RICA
AVENIDA CENTRAL

SA.

TELAS 1973

lo nuevo...
lo sensacional...!

en dibujo y tejido lo mejor de
lo más atractivo de 1973 en:

TELAS

DESDE HOY HASTA EL
24 DE DICIEMBRE
NO CERRAMOS
AL MEDIODIA



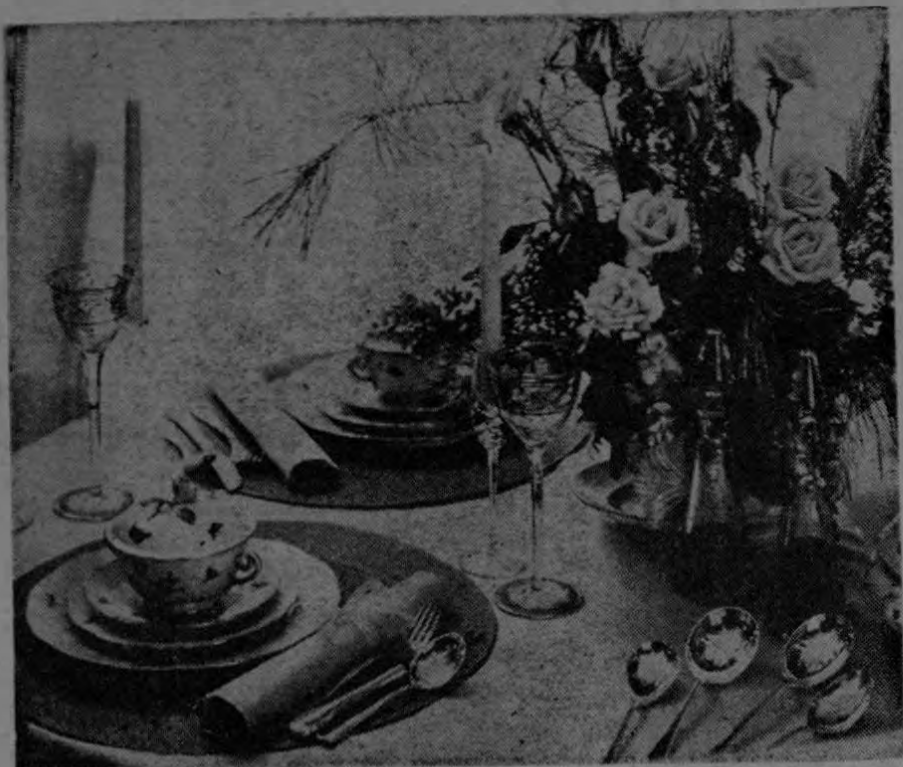
Terciopelo estampado
francés
Chiffón de nylon francés
Nylon Cristal en poliester
Lamé liso 9 colores
Diolén Double Knit 60"
Diolén Trevira labrado 45"
Encajes de nylon
Tejido laminado fantasía
Sedas estampadas italianas
Corduroy estampado 45"
Terciopelo liso 48" ancho
Guipure, lindos colores
Brocados lamé 45" ancho
Georgette, fantasía 45" ancho
Crepé poliester estampado 60"
Lanas tejidas a cuadros 60"
Organzas de nylon bordadas
Linos estampados americanos
Pop-Corn corrugado 60"
Gamuza lisa 60" ancho

Como siempre... ofrecemos
lo MEJOR en telas
y las MEJORES telas.

APARTE SU REGALO
Y PAGUELO
DESPUES



LA CIGUEÑA LOS TRAE Y EL GLOBO LOS VISTE



Véase en la fotografía el gracioso detalle de los "sets" individuales colocados sobre un mantel liso. La ventaja de estos mantelitos individuales es que se encuentran en todos los colores, motivo por el cual se pueden conseguir muchas variaciones. Un detalle bonito también a destacar es el lazo que recoge las servilletas. En el centro de la mesa un arreglo floral, rosas naturales, rosas de plástico pintadas en color dorado, ramas de pino y hojas verdes.

No solamente debe adorarse la casa con objetos navideños, dando realce a una u

otra habitación
debe procurar
punto de re-
fuerza, tenga
fuerza al resto

Toda ama
una comida
ce ganar amig
trata de la
mentos, sino
a la vista se

Por estas
mejores man
tos más be
porcelana y
ría, que hace
usa, emplee
tos y decore
guirnaldas, fl

N^o 4711.

la caja lujosa ...
el forro de seda dorada ...
y adentro los preciosos
productos 4711



A 66 / 92

Distribuidores Exclusivos CEFA LTDA. — TEL.: 22 23 24



Regalando aromas...

Para la joven a quien le agrada variar el regalo es un grupo de frasquitos diminutos (izquierda) perfumes distintos. En Navidad elegancia el regalo en forma de aceite para el baño de tina (centro) o en un frasco o en cápsulas. Para la joven que prefiere lo práctico, un baño de espuma (derecha) creado un regalo en forma de loción (derecha) para el afeitado. —NEA



su mesa

habitación, sino también
e procurarse que la mesa,
to de reunión de toda la
ilia, tenga un aspecto dila-
e al resto del año.

oda ama de casa sabe que
comida bien presentada ha
anar amigos, pues ya no se
a de la calidad de los ali-
tos, sino también de lo que
vista se ofrece.

or estas fechas, saque sus
res mantelerías, sus cubier
más bonitos, su vajilla de
elana y la bonita cristale-
que hace tanto tiempo no
emplee todos estos elemen
decore graciosamente con
aldas, flores, centros...



ar de aromas el mejor re-
erda arriba) con cua-
ia lega al baño con un
izquierda abajo) enva-
ncita la Navidad ha
ha envasada en un ato-

¡Viva el hechizo

DE LA

Línea

8

de Peter Pan!

Hechizante y juvenil colección de conjuntos
"Brassiere y panty" en 4 finos tejidos:
WHISKY, acanalado... VODKA, malla...
GIN, encaje... y CHAMPAGNE, bordado... y
en 16 exclusivos tonos modernos.

El "Brassiere" en forma de "8" permite
escotes profundos al frente y bajo el brazo.
El "panty" de cintura baja, facilita el uso
actual de la moda en pantalones y otras prendas.



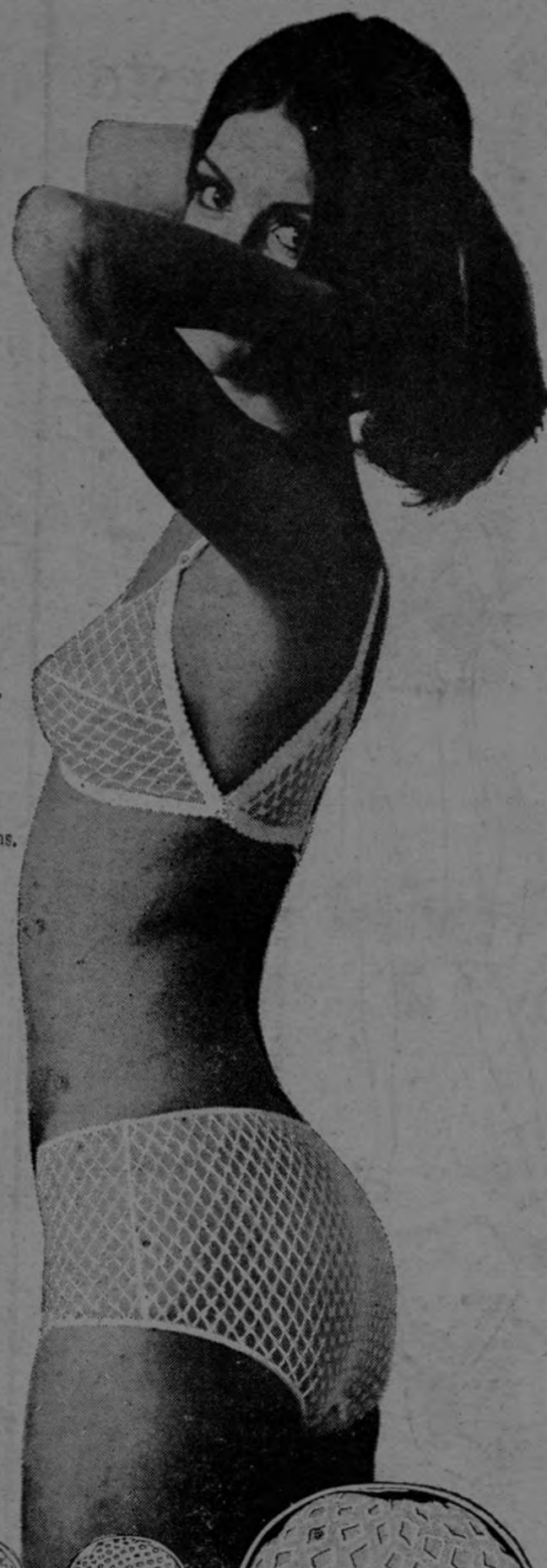
CADA CONJUNTO
VIENE EN EL
NOVEDOSO "MODULO"
COMPACTO
DE PLASTICO.

HECHICE...
CON LA JUVENTUD DE LA
LINEA 8 DE PETER PAN.

CONJUNTO DE
BRASSIERE Y PANTY
AL INCREIBLE
PRECIO DE

₡39.95

COLECCIONE LA HECHIZANTE.
LINEA 8 DE PETER PAN...
DE VENTA EN LOS PRINCIPALES
ESTABLECIMIENTOS.





para esta
Navidad

regale lo mejor



Siéntase fresca y liviana con ropa íntima

ANA

Ana Ltda.

Marca Registrada



DISTRIBUYEN
EN LAS
PRINCIPALES
TIENDAS DEL
PAIS Y CENTRO
AMERICA.



fresca y liviana con Ropa Intima

ANA LTDA.

75 varas al Norte de la Soda Palace
antiguo local de La Alhambra
Teléfono 21-13-41 — Apartado 2908.

Un rizado permanente para estas fiestas

Usted sencillamente no puede decir en estos días si una cabeza tiene una onda permanente. Aún esos estilos con rizos pequeños lucen como si hubieran sido hechos por la naturaleza.

La perfección de un permanente es una bendición en esta época de peinados tan diversos. El único criterio es lo que le viene bien a su cara y satisface su gusto. Quizás usted luce y se siente bien con un estilo sencillo, liso en la coronilla y un recorte en la nuca.

¿Quizás a usted le guste hacerse un peinado más largo con los dedos para efecto de día ventoso? Puede ser que su estilo sea unos rizos en forma de tirabuzón. También hay la posibilidad de que prefiera

una coronilla bien cepillada para terminar en ondas suaves o un moño.

No importa lo que sea, siempre y cuando usted logre el efecto que quiere, justamente como lo quiere, cada día y noche.

A menos que usted tenga el más raro de todos los activos femeninos —un cabello completamente dócil— necesita un permanente. El permanente exactamente correcto.

Eso puede ser rizos alrededor de la cara y la cabeza, ondas suaves en el cuello o un permanente de cuerpo dado debajo de la superficie del cabello. La idea es la cantidad correcta o apropiada de rizo y onda donde usted necesite.



Querido San Nicolás:
En esta Navidad te pedimos mucha felicidad
para todos los niños de la Tierra.

INTEX.

En esta Navidad
Que nuestra
casa se vea
como nueva

por Mariángeles

Hoy la vida entera se llena de contrastes. Esto lo podemos observar tanto en todos los medios sociales, en las costumbres, en el romanticismo que se enfrenta al materialismo, en las modas, en el maquillaje...

Y también el contraste toma su lugar de importancia en todo lo que a la decoración se refiere.

Nuestras mentes tradicionales no estaban acostumbradas, hace algunos años, a las alfombras de colores llamativos, a un sillón en la esquina de la sala forrado con cuero rojo brillante, a una alfombra policromada cerca del comedor o a una mesa laqueada en negro resaltando en una blanca estancia...

Ya para esta fecha, la decoración ha roto todas las tradiciones y las escuelas. Puede colocarse un sillón Luis XV frente a un hermoso cuadro impresionista, y en la sala de una casa campestre, con piso de ladrillo rojo encerado, puede colocarse, caprichosamente, cerca de la chimenea, una hermosa alfombra de estilo persa.

Toda esta algarabía de estilos y tendencias tiene su pro y su contra. Pensemos que una persona de mal gusto, puede hacer las combinaciones más estrafalarias y quedarse tan contenta, pues imagina que su decorado es una verdadera obra de arte, moderno y actual. Pero por otro lado esta libertad de acción y escogencia, deja un campo abierto ilimitado a todas las personas que, con buen gusto y sentido común, gustan experimentar con el arte de la decoración.

En esta oportunidad quisiera aconsejar a las amas de casa que se atrevan a ser más originales, más audaces, más personales.

Son muchas las casas lujosas que, al admirarlas por primera vez, en una visita, nos dejan, junto a la admiración por la calidad y los valiosos adornos, un cierto vacío, pues nos parece que esa casa es un recorte de revista. Que no tiene vida propia. Porcelana con porcelanas, bronce con bronce, brocados con brocados, una sala en tonos de verde, la otra en tonos de turquesa... y nada de originalidad, nada de la personalidad de sus habitantes por ninguna parte.

Es precisamente en las casas de las personas de buen gusto donde los recuerdos de familia, los libros, cuadros, obras de arte, o incluso trabajos manuales hechos por los habitantes de la casa, se integran en la decoración para darle a esa residencia más vida, más color, más personalidad.

No temamos colocar en el suelo de la sala, sea mosaico, petatillo, madera, terrazo o cualquier material, un enorme florero de vidrio soportado con alegres flores de papel a la mexicana.

Ese "poster" que tenemos

guardado, coloquémoslo de una vez en el cuarto de los adolescentes, en el bar o en la oficina, según sea su motivo.

Al cuadro que pintó con témperas el pequeño de edad escolar, pongámosle marco y colguémosle en la pared de su cuarto. Además de adorar

su habitación, haremos que él se sienta muy orgulloso.

Si tenemos hijos pequeños, llenémosles el cuarto de muñequitos de peluche o de goma, y colguemos algunos graciosos motivos en la pared.

En la sala de estar podemos poner aquellas cortinas

que nos parecían algo atrevidas y sicológicas. ¡Hay que inyectarle juventud a la casa!

Y en nuestra habitación... ¿por qué no una mullida colcha de vibrante color, en armonía con una graciosa alfombra? Y que no se nos olviden las flores, alegres y re-

frescantes, en algún rincón del tocador o en una de las mesas de noche.

Y ahora que hemos charlado con ustedes sobre estos temas tan amenos, de interés para toda mujer cuidadora de su casa, las dejamos con esas inquietudes. A trabajar!

SUS CUARTOS SERAN "DIFERENTES" CON NUESTRAS ALFOMBRAS!

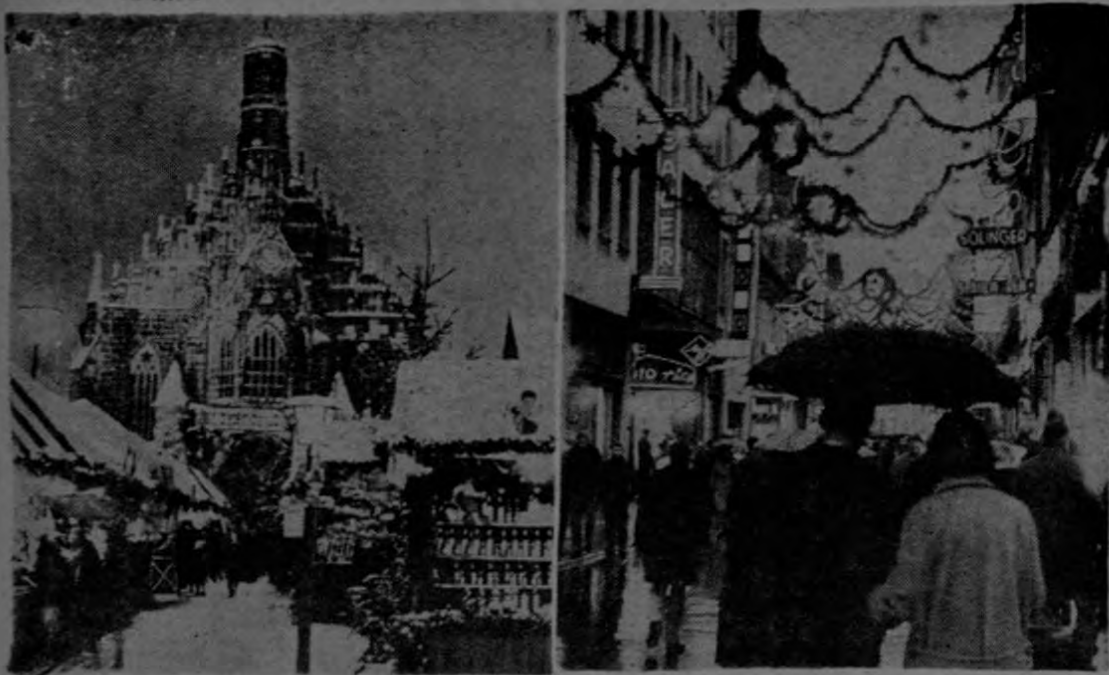
Ese "algo diferente" en alfombras que usted necesita, lo encontrará entre el enorme surtido que tenemos de alfombras tipo persa, europeas y americanas. Alfombras en todo tamaño y forma, alfombras lisas y con dibujos tradicionales y modernos.

Si desea "Algo diferente"...
nosotros lo tenemos.

DEPARTAMENTO
DE TAPICERIA
Y CORTINAS

Yamuni
BEJOS M. YAMUNI E HIJOS LTDA.
TELEFONO 21-22-21 APARTADO 10024
AVENIDA CENTRAL





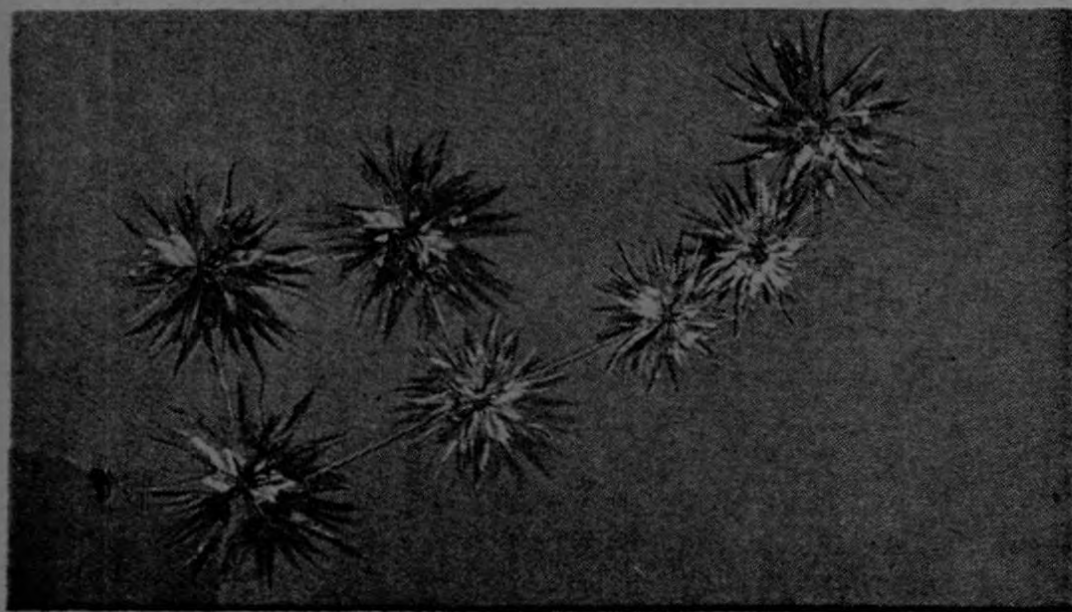
En las gráficas, dos aspectos de la Navidad en Nuremberg. En el "Mercado del Niño Jesús" numerosas personas compran con ilusión adornos, detalles y golosinas de Navidad. Y a pesar de la lluvia, en una de las principales avenidas comerciales, las calles, repletas de transeúntes, también saludan con ilusión a la Navidad.

Costumbres navideñas

"El Mercado del Niño Jesús"

Nuremberg — Paraísos para compras navideñas, adornados con guirnaldas de luces, velas y estrellas fueron inventados no sólo por la moderna sociedad de consumo. Mercados de Navidad, festivamente ornados,

tienen en la República Federal de Alemania una larga tradición. El más hermoso es el "Mercado del Niño Jesús" en Nuremberg que anualmente va atrayendo miles de curiosos y compradores, entre ellos también muchos extranjeros. Procede del siglo XVII la costumbre de que el 4 de diciembre un actor, disfrazado de Niño Jesús, invita en solemne ceremonia al vivo trájín que entonces reina en las barracas delante de la irradiada iglesia de Nuestra Señora. El animado mercado, que encanta no sólo los corazones de los niños, ofrece todo cuanto pertenece a la fiesta de Navidad: adornos para el árbol de Navidad, finas velas de cera, regalos, juguetes y, desde luego pan nurembergués de especias.



Estampan y recorren el firmamento, alumbrando la noche negra de los hombres; noche que en estos días se hará luz.

Siempre estrellas

La Osa Mayor, la reina de las constelaciones, alumbró la Nochebuena. Queda preciosa montaña sobre una pared forrada de tela oscura, pero también admite otros

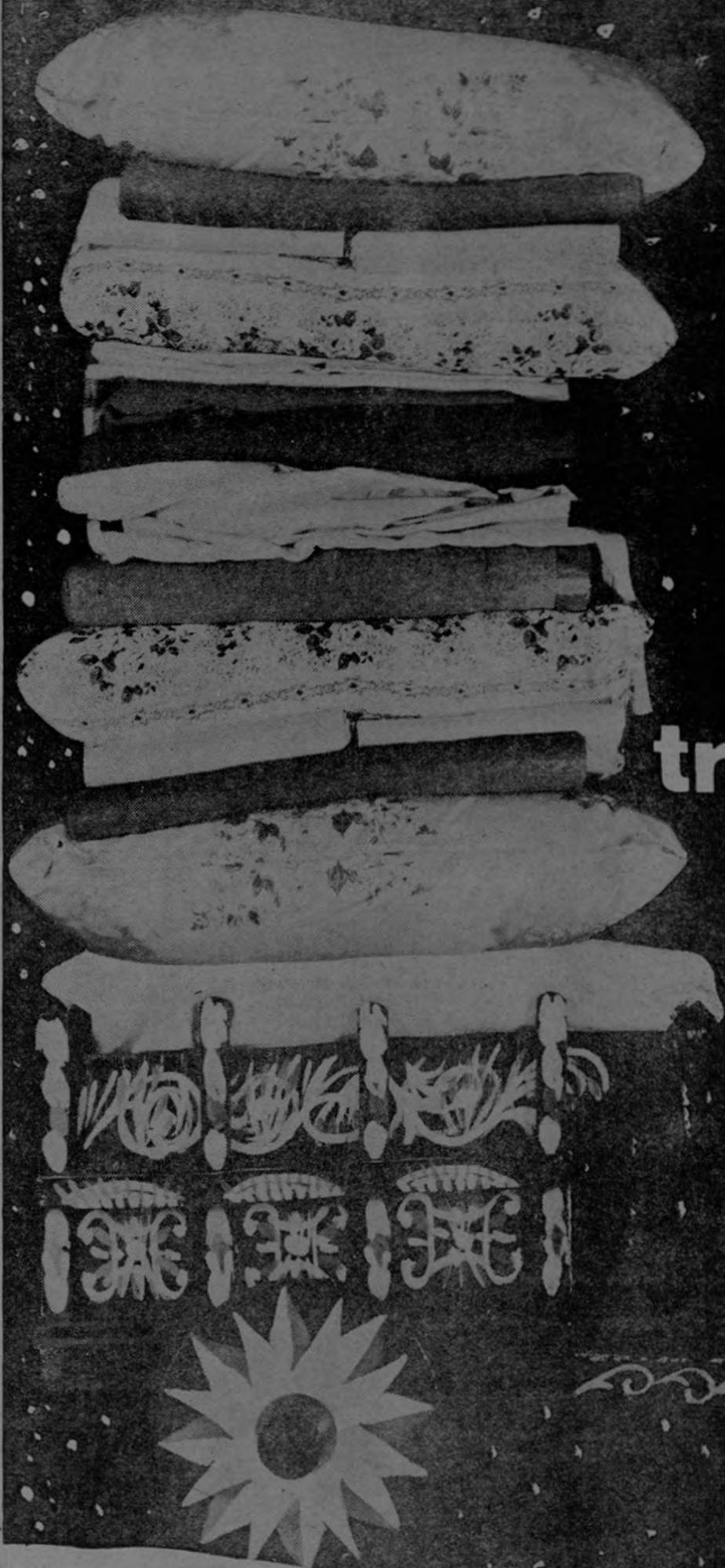
fondos. Las cuatro estrellas grandes son doradas; las tres pequeñas plateadas y la unión de unas y otras, un cordón dorado.



DISTRIBUIDORES LUXOR EN TODO EL PAIS

- | | |
|---|--|
| SAN JOSE
Almacén El Gallito Ltda.
Coronado y Cia.
Distribuidora Wilbor
Taborda
Almacén Rilasa
Bazar Centroamericano
Almacén Pronto
Almacén La Ateniense
Tienda Toys
Casa Corwalt, S.A.
Mueblerama
Nuevo Hogar
Centro Crédito
Hogarama, S.A.
Hogarama Merced
Hogarama Mercado
Hogarama Catedral
Hogarama Paseo Estudiantes
Hogarama Guadalupe
Hogarama (San Isidro de El General)
Mueblería Rojas
Mueblería Marujita
Casa México
Buen Hogar
Distribuidora Febre
Electro Mercantil Ltda.
Comercial y Agencias Hercha
Mueblería Juan Castro (Hatillo)
La Artística
Panatra Ltda.
Urgellés y Penón
Mueblería Muñoz S.R.L. (Desamparados)
Mueblería Lizano
José Sauter e Hijos
Almacén Rudín Ltda.
Durán Hermanos Ltda.
Casa Buenos Aires
Casa Romo
Cielo Club
Nuevo Hogar
Galería Musical
Mueblería El Hogar
Mueblería Lores
Mueblería
Almacén Herbor's
Mozel Ltda.
Muebles Manolo (Tibás)
Distribuidora San Juan (Tibás)
Almacén Fimo
Mueblería Italia
Mueblería Oscar Vargas
Mueblería Simón
Mueblería Ana
Mueblería Isidoro
Mueblería Europa
Casa Confort Ltda. (San José)
Mueblería Barboza
Montelandia
Fábrica de Catres Montes de Oca
Amador e Hijos (Desamparados)
Mueblería El Tiribí (Desamparados)
Mueblería Jesús Fallas (San Miguel, Desamparados)
Albin Madrigal (Puriscal)
Ricardo Céspedes (Santa Ana)
Almacén Gamboa
Tienda Palace
Bazar Katia (Guadalupe)
Mueblería Miranda (Tibás)
Nicolás Murillo (San Isidro de El General)
José Alberto Rodríguez (San Isidro de El General)
Arango, S. A.
Alfredo Rodríguez (San Isidro de El General)
Muebles Modernos (antes Casa Golberg)
Especialidades Premier
Artelec, S.A.
Almacén Arquevi
Mueblería Polo Norte
Rilasa y Cia.
Sastrería Enrique Segura Seco (Escazú)
Alfredo Rodríguez (San Isidro de El General) | RAMIRO SOTO OVARES
(Guápiles)
Ca. Mobiliaria Ltda.
HEREDIA
Armón Ltda. (San Joaquín de Flores y Heredia)
Mueblería Colonial
Metalux
Gilberto Arce (Santo Domingo)
Bazar Isabel
Distribuidora San Luis Comercial Perera
Mueblería Jorge Sáenz
Mueblería Eduardo González (Santo Domingo)
Bellisario Sibaja (Santo Domingo)
Mueblecentro
PUNTARENAS
Hogarama
Almacén Dunia
Rafael Barahona
Tienda La Mirna
Gilbert Rodríguez (Parrita)
Oscar Miranda (Golfito)
Leonidas Vilchez (Villa Neily)
Claudia Sotela (Villa Neily)
Margarita Black de Mora (Quepos)
Jorge Lobo (Espana)
Mueblería Centroamericana (Palmar Norte)
Distribuidora La Guaria (Golfito)
Tienda Carlos Luis Arguedas Tenorio (Río Claro)
Róger Santana (Parrita)
ALAJUELA
Olga de Alvarado (Pital de San Carlos)
Varela y Pacheco (Colchonería El Nido)
Vargas y Pacheco (Naranjo)
Hogarama Alajuela
Almacén Francisco Llobet
Almacén Corella
Almacén Barrantes
Luis Angel Rodríguez (Grecia)
Almacén Konfort (Distribuidora de Panatra)
Antonio Simoni Gazel (Orotina)
Almacén Super Lido
Marín & Valverde (Naranjo)
Omar Murillo (San Pedro de Poás)
Miguel Angel Murillo (San Pedro de Poás)
Octavio Méndez (Zarcero)
Aurelio Alvarado e Hijos (Zarcero)
Hogarama (Ciudad Quesada)
Miguel Angel Rojas Sancho (Ciudad Quesada)
Fabio Vargas y Cia. (Palmares)
Juan Bautista Rojas (Palmares)
Alarse Ltda. (San Ramón)
Agencia 2 RR (Ciudad Quesada)
Casa Victor
Agencia Carlos Jiménez
Jiménez y Vega
Super Sitet
Distribuidora Chávez (San Antonio de Belén)
GUANACASTE
Eduardo Vargas (Bagaces)
Rafael Ajún López (Cañas)
Jacobo Li Soo (Filadelfia)
Rafael Ajún Apuy (Tilarán)
José y Rafael Armijo (Nicoya, Santa Cruz, Filadelfia y Nandayure)
CARTAGO
Almacén Rivera y Alonso
Almacén Villanueva
Almacén Fernando González (Turrialba)
Mariano Cortés Sucs. (Turrialba)
Almacén González
Mueblería La Reina
Tienda La Elegancia
Centro Electrolido Crown
Anibal Amador (Turrialba y Juan Viñas)
Pedro Rodríguez (Tres Ríos) |
| LIMON
Hogarama
Bazar Doris
Marvin Díaz López
Alexis Cervantes Alfaro (Siquirres) | |

**en ésta
navidad
regale
amor y
tranquilidad**



Amar, recordando a cada uno de nuestros seres queridos y amigos, brindándoles nuestro apoyo y fe, para que sigan el camino hacia la meta. "Tranquilidad", recordándoles con un buen regalo, COLCHONES LUXOR. El único creado para que se relaje y descansa suavemente todo su cuerpo. Y como LUXOR "no descansa para darle descanso", ha decidido hacerle un regalo a usted, por cada colchón que compre, recibirá gratis: almohadas, sábanas, fundas y alfombras. En estas fiestas ame a su prójimo. Regáله amor, alegría y tranquilidad.

LUXOR le da tranquilidad



PARA EL HOGAR sugerencias de lectoras

Por Polly Cramer. Exclusivo para ABANICO

"Estimada Polly: Para limpiar el cuello de un abrigo en piel de ante, espárzale bastante almidón de maíz. Frótele suavemente con los dedos y

déjelo reposar 24 horas, para que el almidón absorba los aceites del cuerpo. Posteriormente sáquelo con un cepillo y repita la operación si quedan algunas manchas. Señora R. L."

"Estimada Polly: Para evitar que estiren las telas en tejido doble cuando se acortan faldas o pantalones, primeramente haga con la máquina una puntada zigzag, corte el exceso de tela y haga la bastilla. Señora T. P."

"Estimada Polly: He utilizado polvos de talco para sacar los restos de goma que quedan en los vidrios de las ventanas por las cintas o figuras engomadas. Frote polvo talco varias veces, déjelo reposar y cuando esté bien se-

co, use una navaja de afeitar para sacar todo. Pase la navaja totalmente acostada sobre el vidrio, para no dejarle marcas. Si es necesario repita el procedimiento con los polvos. Señora O. C."

"Estimada Polly: Encuentro que el vinagre de cidra es muy barato y bastante efectivo para sacar los residuos de goma que quedan en las ventanas por las cintas engomadas. Señora D. A."

"Estimada Polly: El fluido para encendedores sacará la goma de mascar que por casualidad se ha pegado en sus prendas de ropa. También da buenos resultados en el cabello, dedos, alfombras, etc. Saque todo lo que más pueda después de frotar la goma con un cubo de hielo y luego fróte con el fluido para encendedores. Señora T. L."

"Estimada Polly: Deseo informar que logro sacar las manchas negras por quemaduras de las cacerolas en acero inoxidable, frotando muy levemente con papel de lija muy fino, para que no les produzca rayaduras. Señora O. C."

"Estimada Polly: Sugiero que se use una goma de borrar para eliminar las marcas en los cuellos de abrigos en piel de ante, que no pueden limpiar se al seco. Se obtiene la prenda limpia después de usar la goma de borrar frotándola un poquito en las manchas. Esto me lo dijo una amiga que trabajaba con artículos de cuero y todo el tiempo desde entonces, limpio todos mis artículos de gamuza. Señora R. V."

Estimada Polly: Encuentro que un colador pequeño de té es excelente para cernir azúcar en polvo sobre biscochos, tortas, etc. Señora S. A."

"Estimada Polly: Para sacar las quemaduras de las cacerolas en acero inoxidable, hiervase una cucharada de crémor tártaro en una taza de agua y luego frótese cuidadosamente con esto, para no estropear el esmaltado. Señora S. L."

Estimada Polly: Para eliminar los malos olores del refrigerador, coloque adentro tres o cuatro trozos de carbón de leña envueltos en un trozo de tela delgada. Señora R. C."

"Estimada Polly: Casi lloro cuando saqué de la secadora mis pantalones en tejido doble y descubrí mangas de goma de mascar en todo el delantero. No me dio resultado esta vez frotar las manchas con trozos de hielo, sin embargo mi sobrina me sugirió que las frotara con fluido para encendedores, usando un cepillo dental. Puse fluido en cada mancha por el derecho y revés de la tela y fróté enérgicamente con el cepillo. Cuasi había salido toda la goma, lavé y sequé el traje. Quedó como nuevo y sin una sola mancha. Señora A. F."

Un presente excepcional... distinguido y personal.



Garland... la joya exclusivamente varonil, que realza la natural distinción de los hombres, que acostumbran a desenvolverse en el vertiginoso y cambiante mundo de hoy. El estilo señorial de Garland es la más clara ratificación de su buen gusto.



...corona lujosamente su personalidad.

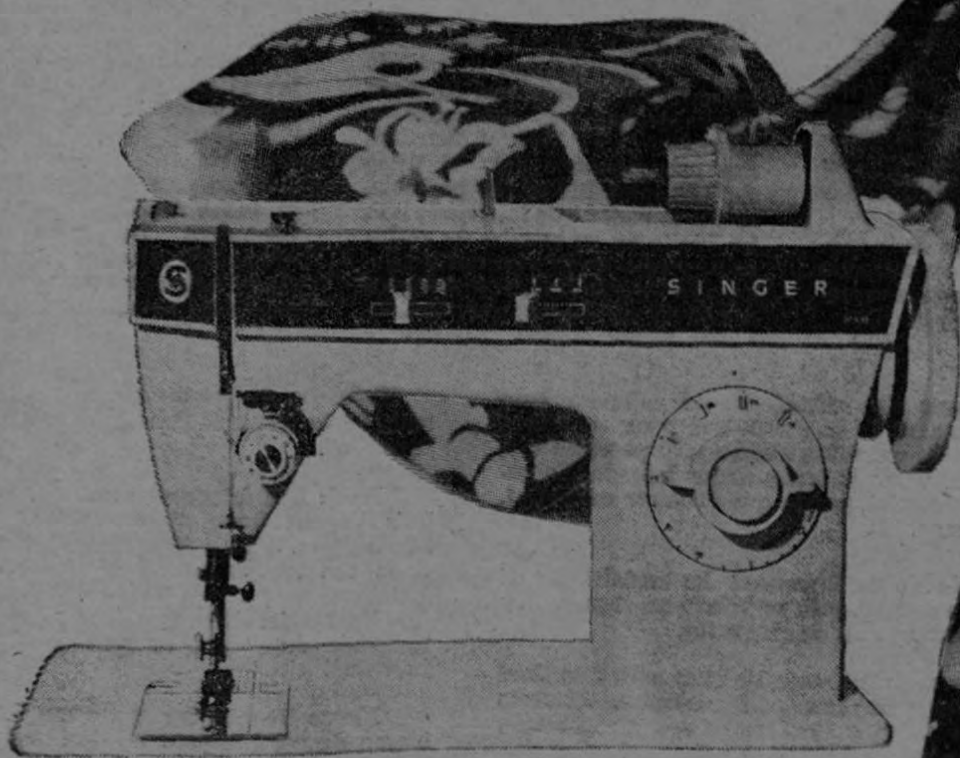
Distribuidora CABLAN Ltda.
Tels.: 22-52-83 — 23-43-48

Adquíralas en las joyerías, librerías y tiendas más distinguidas.

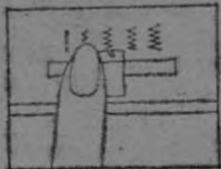
**Bellamente
Sencilla.
Sencillamente
Bella.**

NUEVA
Singer 248
«La facilita»

He aquí la máquina de coser que Ud. estaba esperando.
La nueva Singer 248. «La Facilita»
Todo está simplificado en ella.
Ud. gira un selector y tendrá ojales perfectos.
Mueve la palanca... y la costura recta cambiará a zig-zag.
Es ideal para zurcir, rematar y coser telas de punto.
¡ Ni siquiera le hará falta un folleto de instrucciones !
Venga a Singer.
Cosa algo. Y verá que de pronto, bella y sencillamente Ud.
estará creando costuras que jamás hubiera intentado.
Doblados perfectos, puntadas decorativas, delicados bordados.
¡ Todo fácil y al instante !
SINGER 248 «La Facilita»
Facilita de usar. Facilita de pagar.



Barra Exclusiva:
Sostiene el
carrete sin
templar el hilo.
¡ Una costura
pareja !



**Costura recta o
zig-zag del
ancho que usted
quiera, con sólo
mover un dedo.**



**Bellos ojales,
todos
perfectamente
iguales con sólo
colocar el
selector.**

**Recuerde... le recibimos su máquina
usada hasta en ₡ 1.200.00.**

SINGER*

* Una marca de The Singer Company.

Avante juventud

El sintetizador Moog



**ritmo
nuevo**

Por Mario
Zaragoza

Hace casi un mes tuvo lugar la conferencia sobre el sintetizador Moog y sus aplicaciones. Lugar? El Conservatorio de música de nuestra Universidad. Dicha conferencia estuvo a cargo del joven Joaquín Gil. Intercambiamos unas palabras; terminaron en entrevista. La música electrónica. He aquí el final de la entrevista:

Qué es música electrónica?
"Es toda aquella música producida por medios electrónicos en vez de mecánicos".

Por qué diste la charla? "Para cooperar en lo posible de quitarle la ignorancia —no malvada sino inocente— a la gente sobre este tipo de música. Su fin fue el explicar las potencialidades que el sintetizador posee".

Explica esto por favor: "Estas potencialidades son infinitas, y de

ninguna manera limitan su apreciación. Tiene tantos y tan variados usos, que más bien brindan flexibilidad a la música".

Para qué tipo de gustos es esta música? "La música electrónica se ha metido en lo clásico, en el jazz, el rock, el soul, etc. Es para todos los gustos".

Por qué pues, no se oye mucho? "Por la dificultad de conseguir aquí este tipo de música". (Nota: La semana pasada avisé donde podrían ustedes comprar esta música; en Coronado y Compañía).

Es lo electrónico comercial? "Es música. Encontramos lo comercial y lo "delicado". Como en todo; depende..."

¿Qué tal se acoplan las voces al Moog? "Algo perfectamente decente. Al Moog hay que considerarlo como instrumento nuevo y punto".

Cómo nació la música electrónica? "Nació al adaptarse los sonidos producidos por aparatos electrónicos a lo funcional; o sea, ordenar todo lo eléctrico de forma agradable para el oído. Esto lo logra en forma purísima el Moog, cuyos "papás" fueron unos señores llamados Pierre Henry y Pierre Schaffer, ambos alemanes".

Aquí finalizó el tema de la música electrónica y el sintetizador Moog; espero que nuestra conversación las halla servido de algo.



Bukka White

"El legado de blues", en fascículos

Bukka White, Snooks Eaglin, y Champion Jack Dupree

El sello "Sonet" americano, ha distribuido a nivel internacional una serie de discos de ritmo "Blues" bajo el título "The Legacy of the Blues".

La serie se inicia con un primer volumen dedicado a Booker T. Washington White, conocido como Bukka White, sobre cuya muerte en julio de 1971 había ya hablado en ese mes de ese año. El disco abarca grabaciones efectuadas en Memphis en el 1963, y distribuidas primeramente bajo el título de "Memphis Blues". Es probablemente lo mejor que ha dejado Bukka White en su estudio de grabación, y esto lo digo porque ninguna otra de sus grabaciones supera a esta en pureza, expresividad, es-

tilo, y en profundidad de sentimiento.

El segundo y tercer volúmenes están consagrados a Snooks Eaglin y a Champion Jack Dupree, respectivamente, otros dos nombres que brillan en la noche del "blues". El segundo es más conocido, pero el primero es muy atrayente; un cantante ciego, sobre el que ya había hablado, que expresa por medio de la música "blues-soul" la naturaleza misma de la vida.

Los tres volúmenes pronto a la venta en Costa Rica; son un verdadero legado de la música "Blues"; tanto por riqueza y autenticidad, como por su eminente condición artística de contenido.

Alamos: Lo solicité en mi columna hace dos semanas. Ya se puede ver y oír su videotape. Es de un ritmo mucho más pegajoso que el anterior, por lo tanto, mejor logrado. Es para un comercial, por lo que debe ser comercial. Muy bueno.

...Banda de la Manzana: Es actualmente el conjunto de rock más solicitado en el país. Hoy en la noche tocan en Aquarius.

Bocaracá: Hákamo se vino para San José el martes para conseguir contratos. El resto del conjunto vino durante la semana. Tocarán en Complot. Buena esa.

Close Up: Mario Moya se separó del grupo; parece que sin causa aparente. Recuerden que ahora incluyeron instrumentos de viento en el grupo. Pronto habrá sorpresa.

Galaxia Sangrienta: Atención Heredia: Se solicita alguien que financie a un muy buen grupo de música de todos los tiempos. Seriedad y sinceridad. Ojo: 47-06-45.

Galera: (Leer Nueva Vegetación).

Hicicos: El conjunto que más ha cobrado por un baile de fin de año. Cantidad: ₡ 16.000. Lugar: El Versailles. Razón: El primer grupo comercial del país.

Izquierda Erótica: Dentro de DIAS estará su "Larga Duración" a la venta en C. R.

Kodokán: Se preparan para entrar en la onda de lo tropical. Pronto los oiremos en un "sencillo".

Maid: Sus integrantes son: Esteban Soler, Luis Vargas, Oscar Kooper, Mario Moya?, y Mario Mora. Van a tocar música "blues" mezclada con toques jazz. Interesante...

Navarrete: Don Paco y su grupo están "pegando duro" con su música salsa. Avante juventud!

Nueva Vegetación: Antes era Galera. Cambiaron de nombre pero no de integrantes.

St. Gohmen: Hasta la próxima vez.

INDICA: Ya están casi listos los casettes. Espero que sea con música nacional...

Y... Sigue. La Pieza que más se ha escuchado esta semana es "Rock and Roll", en partes 1ª y 2ª. Y... SIGUE. Para fin de año Ritmo Nuevo les tiene reservada una buena sorpresa. Será publicada la primera semana del próximo año, en esta misma página. Y... SIGUE. Se les recuerda a todos los columnistas de Nuevo Grupo que deben entregar sus artículos a más tardar el lunes. De no poder hacerlo comunicarse conmigo. Y... Sigue. El disco antes mencionado ya se encuentra a la venta en C. R. Y... SIGUE. Vivir es bueno. Vivir intensamente es mejor. Y vivir intensamente en compañía es lo óptimo. Y... Sigue. Y... Sigue. Y... Seguirá.

Cortos

Rectificación: La semana pasada se dijo que Los Hijos de Dios eran dos mil quinientos millones. Dicha cifra no se encontraba en el original que yo mandé al periódico; pero alguien dijo que dos mil quinientos eran muy pocos, y le metió millones. Error. Horror. Perdón... Y... Sigue. Puntarenas está bastante aburrido; el 50% de sus mujeres se dedican "a la vida fácil". Algunas de San José se han contagiado. El país pelagra! Y... Sigue. Recibí una carta de la "Coca-Cola Interamerican Corporation" acompañada de un disco. El disco dice: "Quisiera al mundo darle hogar y llenarlo de amor...". La carta dice: "Este disco es muestra de la buena voluntad de los embotelladores de Coca-Cola en todo el mundo".

Agradezco mucho el disco; también la carta. Deseo que este mensaje y esta buena voluntad perduren con el correr de los años. Y... Sigue. Lo mejor en música nacional marcha sobre Costa Rica: (Lógico):

Para tomar buenas fotografías

Las buenas fotografías mantienen vivo un viaje y hacen que la gente y los lugares fascinantes que vio cobren animación para los parientes y amigos que se quedaron.

He aquí una lista de consejos que pueden servirle de mucho.

1.—Haga revisar su cámara o todo su equipo. Un pequeño ajuste antes del viaje puede contribuir a salvar cos tosas películas.

2.—No vacile en sacar un rollo de prueba y hacerlo revelar antes de la partida. Con viene subsanar por anticipado toda falla. Después será demasiado tarde.

3.—Asegúrese de comprar la mayor cantidad posible de su película favorita, en un comercio que Ud. conozca. En otros lugares, puede ser difícil, costosa o viaje.

4.—No olvide de averiguar la cantidad de películas que le permiten llevar las disposiciones aduaneras. Muchas imponen restricciones.

5.—Tome fotografías en el trayecto, le ayudarán a completar la historia de su viaje.

6.—No apoye la cámara contra la ventana o el asiento de un automóvil u otro vehículo en movimiento, las vibraciones harán que la fotografía salga borrosa.

7.—Cuando quiera asegurarse por lo menos una foto perfecta, recurra a una técnica muy empleada por los profesionales, se llama escalonamiento y consiste en tomar varias fotos con diferentes exposiciones.

8.—No pierda el tiempo to mando fotos corrientes. Gaste la película en algo especial, un nuevo ángulo que exprese su punto de vista personal.

9.—Cuide su equipo. Man tenga los rollos en lugares frescos y no olvide los folletos e instrucciones no sabe Ud. cuándo va a necesitarlas.

10.—Puede Ud. darle interés a un lugar archiconocido fotografiándolo a través de una ventana o una puerta o utilizando las ramas de un árbol como marco natural.

11.—No elimine a la gente que queda bien en las fotografías aunque el tema principal sea un monumento. Ellas agregan color e interés humano.

12.—La luz es de vital importancia. Durante el día hay muchas horas más interesantes que las de mediodía, sobre todo para un principiante. Las horas de la mañana temprano y las del atardecer cobran calidez por la luz misma. Si Ud. conoce bien su equipo las fotografías sacadas en la niebla, lluvia, pueden captar un espíritu distinto a su colección.

13.—Cuando fotografíe paisajes o monumentos, no olvide lo importante de los colores; elementos de colores brillantes en primer plano, hacen destacar el azul del cielo y el verde de las colinas.

14.—No viole las costum-

No más fotos movidas con...

Agfamatic

100 Sensor



Ha desaparecido el peligro de fotos movidas gracias al nuevo sistema de disparador de la Agfamatic 100 Sensor. Usted puede disparar su foto con un leve toque.

Flash incorporado para cubo—flash X que se gira automáticamente y con señal roja en el visor cuando la lámpara usada se halla en la posición de disparo.

La Agfamatic da un encuadre exacto gracias al recuadro luminoso.

Cuando termina el rollo de película, éste queda completamente sellado dentro del cassette, el cual sale fácilmente gracias a un expulsor.

La cámara Agfamatic 100 Sensor, viene en un lujoso estuche plástico que contiene: CUBO FLASH—X, CADENA METALICA y PELICULA AGFACOLOR CNS.

UN ATRACTIVO Y PRACTICO REGALO PARA QUEDAR BIEN.

Véala y adquiérala en:

QUIMICAS UNIDAS
Contiguo al Hotel Europa
o donde su distribuidor más cercano.



bres locales fotografiando sin permiso a sujetos renuentes. El fotógrafo debe ser paciente, y no mostrar mucho interés en fotografiar cierta gente o cosas.

15.—Acérquese al objetivo, particularmente en las fotos

de personas, una toma de cerca vale más que 10 tomas a distancia.

Por último, vamos a darle un último consejo: en la fotografía, la belleza está en los ojos del que mire. Experimente. Empácese de la at-

mósfera de los lugares que visite y procure reproducirla en sus fotografías. Juegos de luz y sombras. Contraluces. Luz difusa. Trate de dar a la fotografía un efecto de niebla empañando el lente con el aliento. Tomo un vie-

jo monumento desde un ángulo distinguido. Fotos de acción.

Pero siempre tenga en cuenta la regla cardinal para sacar fotografías, la mayor parte de las reglas se hicieron para violarlas.

Peligros que amenazan la ilusión de la recién casada

"Más vale prevenir que lamentar"...

(II)

Miedo al silencio como enemigo desconocido

Muchas recién casadas piensan que estar en silencio junto a un esposo implica que se han agotado los temas de conversación y que ha surgido la amenaza terrible del tedio. Esto sucede con frecuencia en los casos de relaciones cortas antes del matrimonio. Los novios se veían apenas dos horas cada día e invertían su tiempo, a la vez, en conocerse mejor y en planear la boda. Ahora que están juntos muchas horas, naturalmente aparece el silencio y ellas tienden a temerle como a un enemigo desconocido.

En realidad, las recién casadas que piensan así se equivocan de enemigo. El verdadero peligro está en ser parlanchinas, en hablar, sin nada que decir, por puro miedo de que haya una pausa en la conversación. Cuando tenemos más tiempo de casadas, comprendemos que hay gran comunión de espíritu en estar en silencio junto a él, ya sea mientras lee un libro, mientras miramos la televisión o simplemente con las manos tomadas. Las palabras, en fin, no son el todo. Hay silencios mucho más elocuentes.

Desajustes graves en el presupuesto del hogar

Aunque nos parezca horriblemente cruel y materialista, la verdad obtenida en surveys psicológicos indica que la primera pelea matrimonial tiene por causa, en un elevadísimo por ciento, un problema de dinero. No hay que decir, ante este hecho: "Eso nunca nos pasará a nosotros", sino mirar el problema con gran comprensión.



La recién casada puede encontrarse con algunos inconvenientes durante los primeros meses de su matrimonio. Pero todo se logra llevar adelante con amor y paciencia. Cuando existe el cariño y la sinceridad, en un marco de comprensión, la ilusión sale vencedora.

El novio, como soltero, ha tenido naturalmente muchos gastos que al mantener un hogar. De pronto, se da cuenta que el dinero se encoge en vez de estirarse. La reacción humana es buscar a su alrededor quién soporte las culpas. Y a menos que nos hayamos casado con un hombre más paciente que Job y más justo que Salomón, las culpas caerán, irracionalmente quizás, en ella. Por eso es conveniente que la recién casada se prepare de antemano y que sea excepcionalmente cuidadosa con el presupuesto familiar. Al poco tiempo de casados, el ex soltero comprende que el matrimonio le implica más gastos por un lado, pero más economía por otro. Pero mientras no comprendan esta variación, una joven casada debe mejor pecar de restringida que de manirotta.

La novia usa azul

Un aire delicado prevalece en las modas nupciales. La sencillez de los diseños deja atrás las reliquias de años pasados. Los materiales lucen frescos como una mañana de abril. Los hay en seda, organdi, chifón y crepé transparente con encajes y bordados o perlas. La forma es romántica, un sueño de una bella de imperio o una princesa de un cuento de hadas. Para expresar la individualidad de la novia, los diseños de los peinados y los adornos varían desde velos hasta borietes pequeños con flores. Las palabras para los ramilletes son "al natural": un grupo pequeño o un cesto lleno de flores de primavera.

Cuando la selección final es hecha la apariencia total, naturalmente, es la preocupación principal. Y aquí la novia puede encontrar que el blanco no siempre es blanco, sino una variedad de tonos que no le vienen bien a su piel. La oscura es estimulada por un blanco cremoso, el azul y el blanco ostra hacen destacar la piel blanca.

Superpuesto a un rosado pálido, azul o amarillo, el blanco puro puede resolver el problema de la buena apariencia. Muchos vestidos blancos bordados combinan un hilo de color con el diseño.

En realidad, un poquito de color es tan atractivo como nuevo. Para las bodas de jardín, los vestidos en pastel ganan favor.

El maquillaje es una ayuda siempre. Déjelo que produzca un color radiante natural. ¡La novia lucirá encantadora!

CURSO DE VERANO

APRENDAMOS INGLÉS...!

Aplicamos el experimentado y efectivo sistema de conversación del INSTITUTE OF MODERN LANGUAGES de Washington, D.C.

LABORATORIO:
Progreso individual -
Aumento de vocabulario -
Trabajos remediales -

CLASE ORAL:
Pronunciación
Conversación
Construcción gramatical

AUDIFONOS:
Comprensión auditiva -
Pronunciación

MATRICULESE AHORA
INICIO: ENERO 4 - 1973

NUNCA TENEMOS DEMASIADA EDAD PARA APRENDER.



Principiantes - Intermedios -
Avanzados.

CURSO ESPECIAL
PARA NIÑOS DE
5º Y 6º GRADOS

American Business Academy

Calle Central, 75 varas al Sur del Cine Rex.
Teléfono: 22-42-11.

contra
tos-ronquera
catarro



PASTILLAS

Lokeroi

En su económica cajita \$245
Distribuidores exclusivos:

Farma-Tica
LTDA.

teléfono 22-11-41 ap. 3770

En estas vacaciones

No viaje con mucha carga

Unas vacaciones presuponen descanso y placeres instantáneos. Pero sólo resulta así cuando usted tiene un comienzo sin cuidados. No puede nunca cargarse de equipaje y sentirse descansada. No obstante, el contingente femenino tiene la tendencia a llevar demasiado equipaje.

Lo que se requiere es una cantidad mínima de equipaje ligero, pero también adecuado. Por ejemplo, un saco liviano para vestidos en una tela opaca puede transportar fácilmente 10 o más de ellos. Algunos tipos pueden doblarse y cerrarse para facilitar su manipulación.

Después de estos sacos que se pueden doblar, los talegos se usan mucho para viajes en estos días, así como sacos que se pueden llevar sobre los hombros o en los brazos. Este último es un favorito para llevar sobre los hombros o en las brazos.

Este último es un favorito para llevar artículos de uso personal. Los talegos tienen bolsillos a los lados y un interior espacioso y puede transportar cualquier cosa que usted necesite en ruta, suéter, maquillaje, etc. Hasta su bolsa de viaje.

Los talegos con correas de todos tamaños y formas se usan extensamente. Los profundos pueden tomar una colección de zapatos y otros artículos, tales como rociadores para el cabello, ropas abultadas y regalos comprados en el camino.

Cerciórese de que su equipaje sea identificado fácilmente. Su propia "marca" en una etiqueta sobre una pieza de equipaje la ayudará a encontrarlo pronto en una aglomeración. Las etiquetas con su nombre aseguran su propiedad. ¡Una medida buena de seguridad!

Koyo

MAQUINA
DE COSER
TODO LO QUE
HACE

Borda - Acolcha -
Pega botones - Hace
ojales - Pega Zippers
Super Zig Zag.

Koyo

HACE
MARAVILLAS!

Un regalo
que es
garantía de

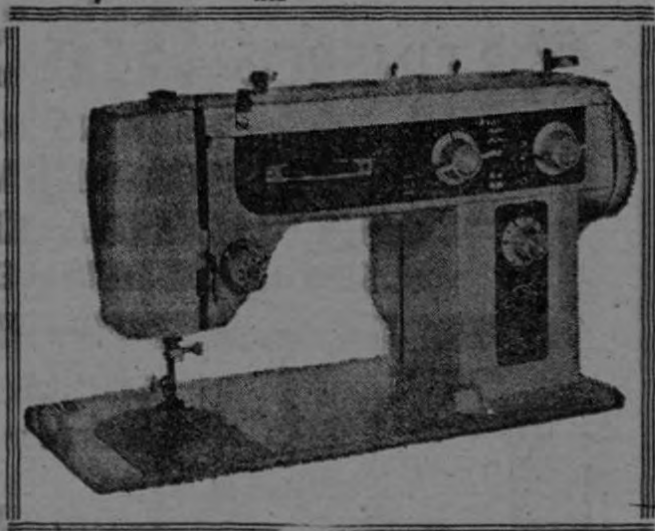
• CALIDAD
• BELLEZA y
• UTILIDAD



Vea qué precios
donde sus
distribuidores

En San José: Mueblería Fatjó; Naranjo: Vargas y Pacheco; Palmar Norte: Mueblería Anett - Luis Vázquez Umaña; Limón: Pérez Ltda. y donde esté el rótulo

Koyo



Koyo

LO MEJOR PARA
HACER LO MEJOR

Ud. que es
elegante
viste en
CHAUTELLE

Para estos días
de Navidad
ofrecemos
conjuntos
Blazer

lo último
de la moda

CHAUTELLE

sí sabe
destacar su
figura

Chautelle

50 varas este y 50 norte de Librería Universal

TELEFONO: 22 - 53 - 52

RECETAS

a cargo de
DOÑA NANNIE

DE REVISTA FEMENINA

EMPANADAS DE HORNO (A LA CHILENA)

INGREDIENTES — (Para una docena)

- 3 libras de harina de trigo
- 1 libra de manteca de cerdo
- 1 libra de margarina
- 2 libras de cebolla blanca
- 1 libra de carne (lomo)
- 3 huevos cocidos (duros)
- 2 onzas de aceitunas
- 2 onzas de uva pasa
- achiote
- orégano
- pimienta
- chile picante
- ajo

MODO DE PREPARACION

Se empieza por preparar la masa uniendo la harina al agua que debe llevar disuelta tres cuartos de manteca de cerdo y sal necesaria (al gusto). Dicho amasijo se hace con el agua tibia. La masa debe quedar bien sobada. Se deja reposar media hora.

PREPARACION DE RELLENO (PINO EN CHILE)

En una paila se pone a fritar en margarina la libra de carne, que debe cortarse en pequeños trocitos (nunca molida). Se le agrega chile dulce (morrones) en tajadas, orégano, pimienta, achiote, chile picante y ajo. (Todo esto al gusto). Una vez a punto de haberse frito se le agrega la cebolla picada en cuadros procurando tenerla muy poco tiempo, el necesario para unir a la preparación porque dicha cebolla debe quedar medio cruda, para que en el horno se termine el cocimiento y de esta forma se obtienen las empanadas auténticas o sean jugosas. Se deja enfriar.

ARMADO DE LA EMPANADA

Se cortan trozos de la masa, se extienden del tamaño de la empanada que se quiere obtener, se coloca el relleno (pino) en el centro, se le agrega un trozo de huevo duro, una uva pasa debidamente remojada, una o dos aceitunas y se dobla la empanada dándole forma. 10 minutos al horno y se sacan para colocarle el achiote debidamente disuelto en manteca o margarina con una brochita y darle así a las empanadas color y suavidad. Se terminan de cocinar y se retiran.

QUEQUE DE FRUTAS NAVIDENO

- 6 onzas de margarina
- 1 taza de azúcar moreno
- ½ taza de azúcar
- 4 huevos
- 3 tazas de harina
- 2 cucharaditas de polvo de hornear
- ½ cucharadita de soda
- 1 cucharadita de sal
- ½ taza de café
- ¼ de taza de miel
- 1 ½ cucharadita de canela
- ½ cucharadita de nuez moscada
- ½ cucharadita de pimienta dulce
- ½ cucharadita de clavos de olor
- 1 taza de nueces picadas
- algunas enteras para el adorno
- 1 taza de pasas
- ½ taza de cerezas picadas
- algunas enteras para el adorno
- 1 taza de fruta confitada

PREPARACION

Tenemos la fruta remojada por varios días. Se bate la mantequilla hasta que esté cremosa con el azúcar y la sal. Se le agregan los huevos uno a uno con la vainilla sin dejar de batir. Se cierra la harina con el royal, la soda de hornear, y las especias y se le agrega a la mezcla anterior alternando con la miel y el jugo de naranja.

Por último le agregamos la fruta. Se vacía en un molde de tubo y se hornea a una temperatura de 300° por media hora o hasta que incrustándole un cuchillo en el queque salga limpio.

Se decora con nueces y cerezas y se baña con el glase.

Se mezclan muy bien:

- 1 taza de azúcar molido
 - ½ cucharadita de vainilla
 - 3 cucharadas de crema
- #### SALSA BAR-B-Q DEL MONTE
- 1 botella de salsa Del Monte
 - 1 cebolla picada
 - 1 barrita de margarina Mirasol
 - ½ botella de Coca Cola
 - 1 cucharada de azúcar moreno
 - sal al gusto
 - orégano
 - pimienta de Mc. Cormick
 - 1 cucharada de aceite de oliva

Se fríe bien la cebolla y el chile en la margarina y aceite que se han derretido juntos. Cuando está cristalina se le agrega la salsa de tomate. Se le ponen las especias de Mc. Cormick, la sal y el azúcar moreno. Para terminar se le agrega la Coca Cola.

Deliciosa pata carne de res. Para carne de cerdo se le puede agregar azúcar moreno o jugo de piña.

El menú de la semana

Preparar un menú balanceado, sabroso y variado, es todo un arte. En esta columna, con el fin de aliviarles sus tareas hogareñas, ofreceremos todas las semanas un menú completo, que podrán modificar según las necesidades particulares o los gustos de cada familia.

LUNES

DESAYUNO: Jugo de naranja; huevos pateados con tocineta; café-té; tostadas.

ALMUERZO: Ensalada de repollo con culandro picadito; tuquitos de carne sudada con zanahoria; puré de papas; plátano maduro en miel.

CENA: Torta de huevos rellena con petit pois; gelatina, café.

MARTES

DESAYUNO: Jugo de piña; corn flakes; té-café.

ALMUERZO: Pepino, zanahoria y vainica; arroz; bistec empanizado; plátano maduro frito.

CENA: Olla de carne; dulce de coco.

MIERCOLES

DESAYUNO: Jugo de tomate; pan queque con miel; café-té.

ALMUERZO: Ensalada rusa; pollo sudado; arroz; bananos con leche condensada.

CENA: Macarrones con queso en polvo.

JUEVES

DESAYUNO: Jugo de limón dulce; huevos tiernos; té-café; tostadas.

ALMUERZO: Tomate en tajadas; tortitas de carne en salsa de tomate; puré de papa; arroz jardinero; plátano maduro frito.

CENA: Barbudos con arroz; pastel de higos.

VIERNES

DESAYUNO: Jugo de naranja; huevos fritos con tocineta; café-té; tostadas.

ALMUERZO: Remolachas rellenas con mayonesa; bistec encebollado; papas a la francesa; arroz.

CENA: Torta de huevo rellena con papas en tajadas (si se quiere bañadas en salsa de tomate); gelatina con helados.

SABADO

DESAYUNO: Jugo de pera; corn flakes; café-té.

ALMUERZO: Ensalada de zanahorias y vainicas en tiritas; carnes frías; arroz jardinero; plátano maduro al horno.

CENA: Sopa de espinacas con tiritas de verdura; helados.

DOMINGO

DESAYUNO: Tajadas de papaya; pan queques con miel; té-café.

ALMUERZO: Tajadas de tomate; arroz con camarones; vainicas y zanahorias sudadas en mantequilla.

CENA: Té o café con repostería, dulce, variada.

CORTINEROS KIRSCH S.A.

TELEFONO 21-29-38

LA UNICA ORGANIZACION
ESPECIALIZADA EN CORTINAS
AL SERVICIO DE LA BELLEZA EN SU HOGAR



Confíenos la confección de sus cortinas y disfrute de la indiscutible

CALIDAD DE **KIRSCH**
TEI-AS

Le ofrecemos un extenso surtido y cotizamos sin compromiso alguno para usted.

Cortineros
KIRSCH S.A.

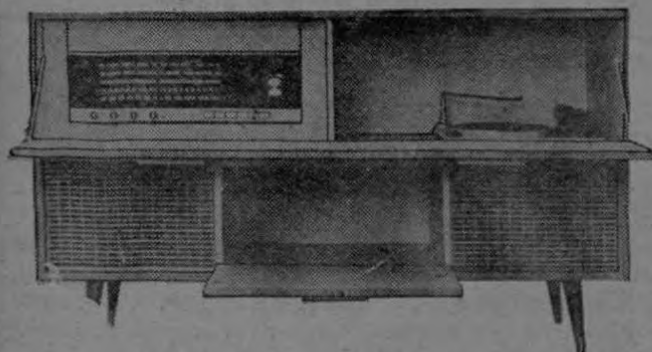
75 vrs. al Oeste de
LA PRENSA LIBRE
Teléfono 21-29-38
Apartado 4360.

En toda compra al crédito o contado,
reclame el 5% sobre el valor de contado
de la misma en billetes navideños.



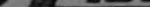
A vintage illustration of a 'BABY' brand baby bathtub. The tub is white with a central panel featuring the brand name 'BABY' and a fire department emblem. It has two sinks with faucets and four legs.

C 198.00



Consola estereofónica
SIEMENS, modelo
KTG-548, radio AM y
FM stereo.

110.00



Electrolido S.A.

centro de Lavadoras

PUNTARENAS
Frente al Parque Victoria
Tel: 61-02-21

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

"No sex, please, we are british"

Los derechos cinematográficos de esta obra teatral que en Londres se ha constituido en campeona de taquilla, han sido adquiridos por John Woolf para Columbia Pictures; la versión filmica de esta comedia comenzará a rodarse en breve con RONNIE CORISSETT y BERYL VAN EYSEN en los dos roles principales. Esta nueva producción señala el retorno de John Woolf a los estudios Columbia; como se recordará, a él se debe "Oliver" ganadora del premio de la Academia en 1968.

"LAS MARIPOSAS

SON LIBRES":

Durante sus primeras 6 semanas de exhibición en el Radio City Music Hall de New York ha logrado la formidable entrada de \$ 1.281.413.—, estableciendo así la más alta entrada del teatro en lo que va de este año. Durante la sexta semana, la entrada fue de \$ 206.078.— superando las cifras de su cuarta y quinta semana, detalle este muy significativo y que de por sí explica el porqué del formidable éxito de esta película que distribuye Columbia Pictures, con GOLDIE HAWN, EILEEN HEC-

KART y EDWARD ALBERT en los papeles principales.

"GIROLIMONI":

Columbia Pictures ha terminado negociaciones con el productor Dino De Laurentis para la adquisición de este film cuya principal intérprete es NINO MANFREDI; Damiano Damiani es el director de esta película cuyo tema relata los esfuerzos hechos por la policía fascista en 1920 en Italia, para condenar a un hombre inocente como culpable de la muerte de varios niños.



¿Es de verdad más bella María que Solía. Eso es lo que dice la hermana de la Loren. Una afirmación un tanto peligrosa, aunque a decir verdad, la ex esposa de Romano Mussolini, es un prodigio de hermosura latina.

Un reto de María Scicolone

María Scicolone, la hermana de Sofía Loren es sin duda alguna una mujer de fuerte voluntad y firme tesón. Se ha propuesto olvidar su fracaso matrimonial triunfando en la canción y últimamente en el cine. Casada con el hijo del Duce, Romano Mussolini, y madre de dos hijas, Alessandra y Elizabetta, de nueve y cinco años respectivamente. María Scicolone estuvo hasta hace poco entregada únicamente al cuidado de su marido y de su familia. Pero cuando su esposo, empezó a vivir su propia vida, saliendo públicamente con bellas muchachas, como un play-boy, y convirtiéndose en una de las principales figuras de la "dolce vita" romana, María, olvidada y humillada, decidió rehacer su vida.

María Scicolone ha afirmado últimamente a los periodistas que la interrogaban sobre sus proyectos:

"Creo que puedo convertirme muy pronto en una gran estrella. Tengo todos los requisitos necesarios para ello. Además —añadió con cierto despecho— soy más bella que mi hermana. Mis rasgos son más finos y mi perfil más puro. ¡No sé a lo que esperan los directores cinematográficos de mi país!"

Bella, desde luego María, lo es. Su hermosura es incontestable, pero en cuanto a disputar a Sofía Loren, su privilegiado puesto, esto es a nuestro parecer, un peligroso reto.

Obsequie en Navidad



Nancy

SU
Panty Hose

Originalidad
Prestigio y Calidad

COLORES
LIGADOS
A SU
BELLEZA

100% NYLON
ajuste perfecto.



De venta en las principales tiendas del país.

Scott Antony y Dorothy Tutin en "Savage Messiah"

Dorothy Tutin ha sido una de las estrellas de teatro más destacadas durante los últimos 20 años. Ella nació el 8 de abril de 1930 en Londres y fue educada en St. Catherine's School, Bramley Surrey. Estudió en la Royal Academy de Arte Dramático de Londres, haciendo su debut escénico en The Boltons Theatre, en Londres en el año de 1949 como la Princesa Margarita de Inglaterra en "The Thistle And the Rose". En 1950 se unió al Bristol Old Vic Company, transfiriéndose más tarde ese mismo año al London Old Vic.

Después de varias representaciones en los escenarios londinenses, ella fue designada estrella principal por sus representaciones en "The Living Room" de Graham Greene en el Teatro Wyndhams en 1953; como Sally Boyles en "I am A Camera" en el New Theatre en 1954; y en "The Lark" de Anouilh interpretando a St. Joan en 1955; y por último ese mismo año como Hedvig en "The Wild Duck".

Su carrera subsecuente incluye interpretaciones como Juliet, Ophelia y Viola, con la compañía Shakespeare Memorial Theatre en Stratford-upon-Avon en 1958; como Portia, Cressida y Viola, con la misma Compañía en 1960; y como la Hermana Jeanne (en "The Devils"), Viola, Juliet Desdémón con la compañía Royal Shakespeare en 1961. Su primera presenta-

ción en un escenario de un teatro en Nueva York fue en 1963 en la obra "The Hollow Crown", más tarde ese mismo año interpretando a Polly Peachum en "The Beggars Opera" en Londres. En 1965 interpretó el papel de la Reina Victoria en la exitosa obra "Portrait of a Queen", obra que más tarde se repitió en un escenario en Broadway en

el año de 1968. Sus más recientes interpretaciones incluyen a Rosalind de la obra "As You Like It"; Francine de "Play on Love"; Alice de "Arden of Faversham"; en "Peter Pan" interpretando al personaje del mismo nombre (Navidad 1971) y Kate en la obra "Old Times" de Harold Pinter con la compañía Royal Shakespeare.



TEL. 21-45-87

ES CALIDAD

FABRICA Y SALA EXIBICION EN TIBAS

(Contiguo Bomba Gulf)

ESPECIALIDAD
EN

MUEBLES

ITALIANOS

COLONIAL

MEDITERRANEO

LUIS XV ETC

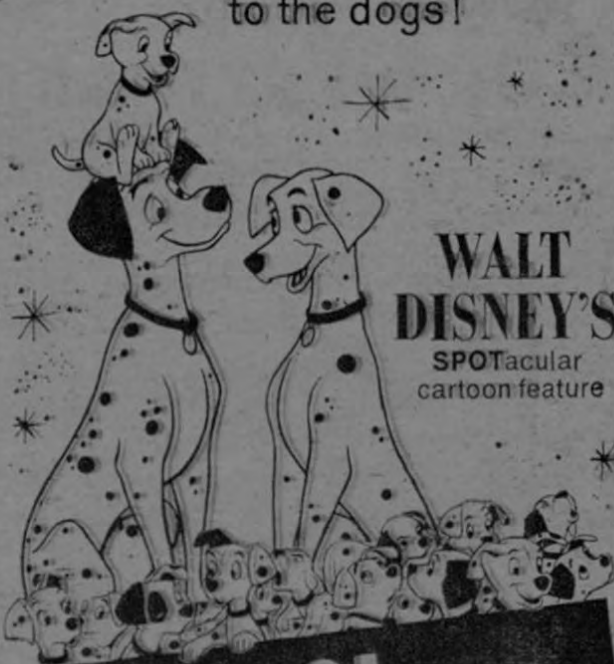
PROXIMA SEMANA

R E X

NUESTRO EXITO DE NAVIDAD

"LA NOCHE DE LAS NARICES FRIAS"

It's the **HOWL**arious canine
caper that sent London
to the dogs!



101 DALMATIANS

TECHNICOLOR



Re-Released by BUENA VISTA DISTRIBUTION CO., INC.
© Walt Disney Productions

A SU AMIGO...



ROPA SPORT QUE DESPIERTA LA IMAGINACION

"BOUTIQUE"

CARMEN PEREZ C.
Y HNA. LTDA.

invita

a su distinguida clientela a escoger su
moderna y exclusiva

COLECCION DE ROPA FEMENINA,
traída expresamente para las Festi-
vidades de Fin de Año.

Ud. encontrará lo que necesite.

Dirección: Mercedes Benz, Paseo Co-
lón, 100 varas al Norte y 50 al Oeste.
Nº 2444.

Teléfonos: 22-46-16 y 21-47-54.

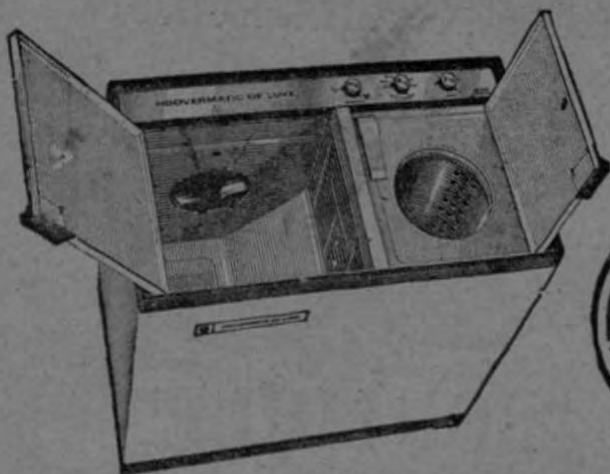
Abierto de 8:30 a.m. a 12 m. y de
2 p.m. en adelante.

La Artística EN ESTA NAVIDAD LE OFRECE CALIDAD Y FACILIDAD



Presente este bono en La Artística, y le rebajamos ₡ 50.00 en cada artículo de los que aparecen en este anuncio (válido hasta el 24 de diciembre de 1972 en compra de crédito o contado).

LAVADORAS **HOOVER**



Lava en minutos y seca en segundos economizando tiempo, agua, electricidad y dinero.
Fabricadas en los Estados Unidos.
Garantía de servicio y repuestos.
Solicite una demostración sin compromiso.

**HOOVER LAVA MAS LIBRAS DE ROPA EN
MENOS TIEMPO QUE CUALQUIERA OTRA**

Sólo ₡ 57.50 quincenales

Y ADEMAS... EN CADA
COMPRA LE ENTREGAMOS
UN VALIOSO **REGALO**

La Artística

Le instalamos GRATIS
nuestra exclusiva
antena "APOLO".



REFRIGERADORAS

WESTINGHOUSE

De 8 - 10- 13 pies - 5 colores diferentes,
5 años de garantía.

DESDE ₡ 38.00 QUINCENALES



TELEVISORES HITACHI -
SANYO - NIVICO - de 12 -
17 - 20 pulgadas.
DESDE
₡ 32.50
QUINCENALES

AV. SEGUNDA, 50 VRS. ESTE
DE LA C.C.S.S.
LA ARTISTICA, S.A.

AV. PRIMERA, CONTIGUO
A PAGADURIA NAL.
MOBILIA, S.A.

PASEO COLON
FRENTE HOSPITAL S.J. DE D.
MADEIRAS, S.A.

CARTAGO, 200 VRS. OESTE
DEL MERCADO
CONTESSA, S.A.

Central telefónica
23-55-44.